

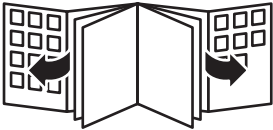
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

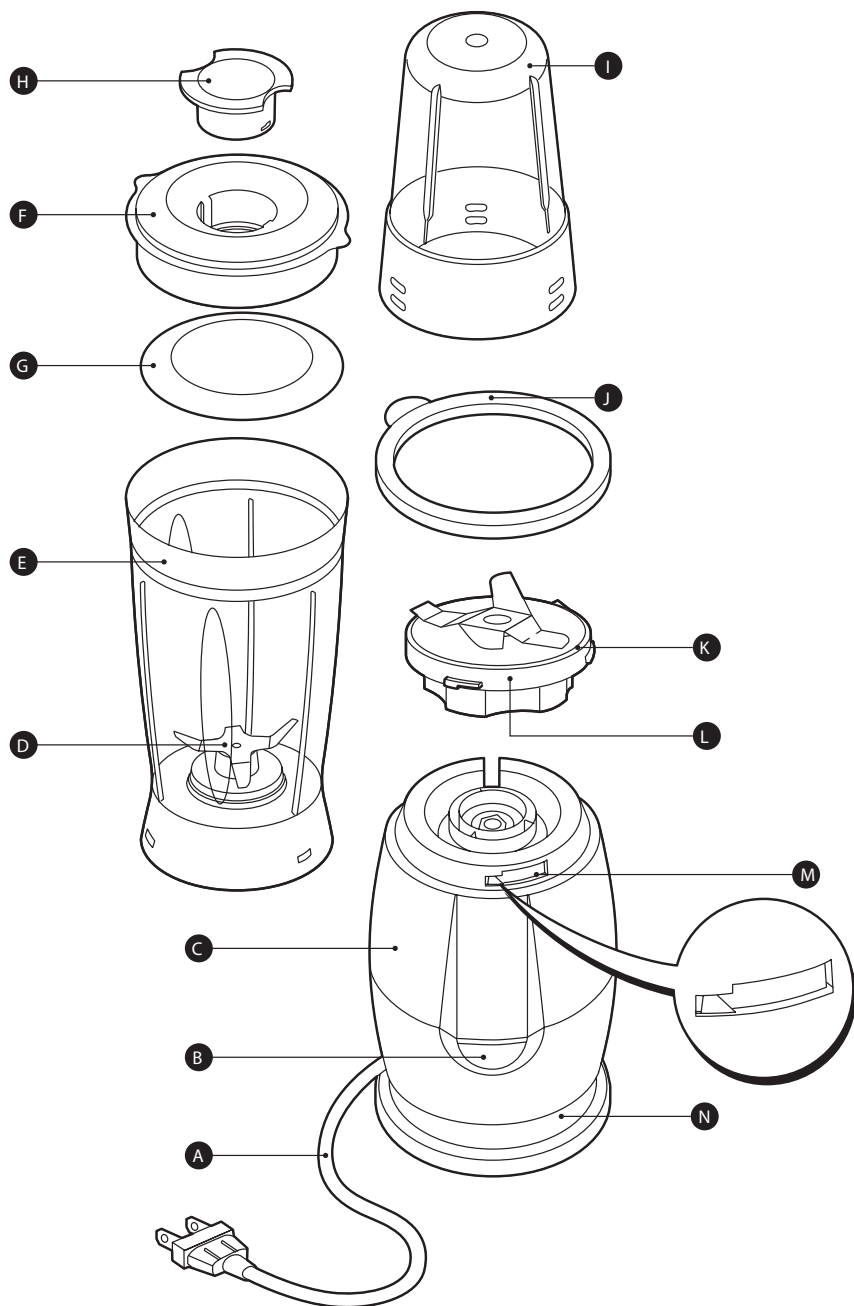
SCF860/20



PHILIPS

AVENT





ENGLISH	6
ČEŠTINA	13
FRANÇAIS	20
HRVATSKI	28
MAGYAR	35
POLSKI	42
РУССКИЙ	50
УКРАЇНСЬКА	58
TÜRKÇE	66
العربية	78
فارسی	84

Introduction

This mini blender is particularly suitable for preparing small amounts of baby food. The appliance comes with Philips AVENT VIA cups and Philips AVENT weaning spoons. You can use the Philips AVENT VIA cups to store baby food. With additional Philips AVENT VIA accessories (e.g. breast pump or teats), you can also use them to express and store breast milk and feed your baby. You can use the Philips AVENT weaning spoons to feed your baby.

General description (Fig. 1)

- A** Mains cord
- B** On/off button
- C** Motor unit
- D** Integrated blade unit of blender
- E** Blender beaker
- F** Lid of blender beaker
- G** Rubber sealing ring for blender lid
- H** Stopper
- I** Wet mill beaker
- J** Lid of wet mill beaker
- K** Rubber ring
- L** Blade unit of wet mill
- M** Built-in safety lock
- N** Cord storage

Not shown:

- 6 Philips AVENT VIA cups with lids
- 2 Philips AVENT weaning spoons

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Appliance

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the mains cord, the plug or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never reach into the blender beaker with your fingers or an object while the appliance is plugged in or operates. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never let the appliance run unattended.
- Never use the blender beaker or the wet mill beaker to switch the appliance on and off.

- Do not use the wet mill to mix liquids or to crush ice cubes. Use the blender to process these ingredients.
- Do not touch the cutting edges of the mill blade unit when you handle or clean it. The cutting edges are very sharp and you could easily cut your fingers on them.

Caution

- Always unplug the appliance before you assemble, disassemble or make adjustments to the blender or the wet mill and before you start to clean the appliance.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum level indicated on the accessories.
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the table.
- Let hot ingredients cool down before you chop them in the wet mill or pour them into the blender beaker (max. temperature 80°C).
- Never use the wet mill for more than 30 seconds without interruption.
- Do not process dry ingredients such as coffee beans and dried beans in the wet mill.
- Noise level: $L_c = 86 \text{ dB(A)}$.

Philips AVENT VIA cups and Philips AVENT weaning spoons

Warning

- In the Philips AVENT VIA cups, food heats faster than in standard feeding bottles or containers.
- Always check the food temperature before you start to feed.
- Do not heat up baby food in a microwave oven, as this could cause uneven heating of the food and could scald your baby.
- Do not let children use the cups, lids and weaning spoons without adult supervision.

Caution

- Always clean and sterilise the cups, lids and weaning spoons before you use them.
- The Philips AVENT VIA cups are not suitable for transporting fluids.
- Food colourings may cause discolouring of the cups, lids and weaning spoons.
- Do not place heavy items on the cup when the lid is on it.
- The Philips AVENT weaning spoons are suitable for children aged 6 months and older.
- Inspect the cups, lids and weaning spoons before each use.
- Throw away the cups, lids and weaning spoons at the first sign of damage or weakness.
- Do not leave the cups, lids and weaning spoons in sunlight when not in use and do not boil or sterilise them for longer than recommended, as this may weaken them.

Safety features

Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if the beakers have been placed on the motor unit in the correct position. When the beakers have been assembled correctly, the built-in safety lock is unlocked.

Thermal cut-out

The appliance is equipped with a thermal cut-out that automatically cuts off the power supply to the appliance if it overheats.

If the appliance suddenly stops running:

- 1** Pull the plug out of the wall socket.
- 2** Let the appliance cool down for 30 minutes.
- 3** Put the plug in the wall socket.
- 4** Switch on the appliance again.

Contact your Philips dealer or an authorised Philips service centre if the thermal cut-out is activated too often.

To avoid a hazardous situation due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, never connect this appliance to a timer switch.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

Appliance

- 1** Clean all parts except the motor unit (see chapter 'Cleaning').
- 2** Wind excess mains cord round the base of the motor unit (Fig. 2).

Philips AVENT VIA cups and Philips AVENT weaning spoons

Always clean and sterilise the cups, lids and weaning spoons before you use them.

Using the appliance

Blender

The blender is intended for:

- Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.
- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. baby drink.

- 1** Put the ingredients in the blender beaker (Fig. 3).

Do not fill the blender beaker beyond the MAX indication.

Never fill the blender beaker with ingredients that are hotter than 80°C.

See the table below for the recommended quantities.

Ingredients blender	Quantities
fruit	20g
vegetables	100g
fruit juice	100g vegetables + water (optional)
milkshake	100g fruit + 150ml milk
soy beans	50g soy beans (soaked for 4 hours) + 250ml water
almond tea	75g almonds + 200ml water
black sesame tea	75g black sesame seeds + 200ml water

- 2** Press the lid into place.
- 3** Place the blender beaker on the motor unit (1). Turn the blender beaker clockwise to fasten it (2) ('click') (Fig. 4).

Do not exert too much pressure on the blender beaker.

4 Put the plug in the wall socket and press the on/off button.

Hold the motor unit firmly with both hands when the appliance operates.

Do not operate the blender for more than 1 minute at a time.

If you have not finished blending after 1 minute, switch off the appliance and wait 1 minute before you continue. If the appliance becomes hot, let it cool down before you continue.

Never reach into the blender beaker with your fingers or an object (e.g. a spatula) while the blender operates.

Do not touch the sharp blades. If the blades get stuck, unplug the appliance and remove the ingredients that block the blades with a spatula.

Tips

- To avoid spillage, never fill the blender beaker above the maximum level indication (0.4 litres).
- You can pour liquid ingredients (e.g. oil) into the blender beaker through the opening in the lid while the appliance operates (Fig. 5).
- Cut solid ingredients into smaller pieces (1-2cm) before you put them in the blender beaker. Do not process a large quantity of solid ingredients at the same time. Process these ingredients in a series of small batches instead.

Wet mill

The wet mill is intended for:

- Processing small amounts of food, e.g. 1 or 2 portions of baby food.
- Chopping moist ingredients, such as meat, onions etc (Fig. 6).

The wet mill is not suitable for chopping dry ingredients such as coffee beans and dried beans.

Do not use the wet mill to mix liquids or to crush ice cubes. Use the blender to process these ingredients.

Do not touch the sharp blades. If the blades get stuck, switch off the appliance and disassemble the wet mill beaker. Use a spatula to remove the ingredients that block the blades.

1 Cut the ingredients into smaller pieces (approx. 1-2cm) and put them in the wet mill beaker. (Fig. 7)

Do not fill the wet mill beaker beyond the MAX indication.

See the table below for the recommended quantities.

Ingredients wet mill	Quantities
pre-soaked seeds and grains (e.g. lotus seeds, rice)	20-50g
onions	20-50g

2 Turn the assembled wet mill upside down and place it on the motor unit (1). Turn the wet mill clockwise to fasten it (2) ('click') (Fig. 8).**3 Put the plug in the wall socket and press the on/off button. (Fig. 9)**

Hold the motor unit firmly with both hands when the appliance operates.

Do not operate the wet mill for more than 30 seconds at a time.

Tips

- If the ingredients stick to the wall of the wet mill beaker; switch off the appliance and disassemble the wet mill beaker. Use a spatula to loosen the ingredients from the wall (Fig. 10).

- If the appliance shakes because the food is not evenly distributed, switch off the appliance and disassemble the wet mill. Distribute the ingredients evenly in the wet mill beaker; reassemble the wet mill and screw it onto the motor unit. Then switch on the appliance again.
- To use the wet mill beaker as a container, turn it upside down and put the plastic lid on the wet mill beaker (Fig. 11).

Philips AVENT VIA cups and Philips AVENT weaning spoons

You can use the Philips AVENT VIA cups to store baby food in the fridge or freezer. With additional Philips AVENT VIA accessories, you can also use them to express breast milk or to feed your baby. You can use the Philips AVENT weaning spoons to feed your baby.

Note: You can use the Philips AVENT VIA cups and Philips AVENT weaning spoons several times. Throw them away when they show signs of wear and tear.

- 1** Sterilise the cups, lids and weaning spoons before first use and before each subsequent use.

Note: You can use a Philips AVENT steam steriliser to sterilise the cups, lids and weaning spoons. You can also sterilise the cups, lids and weaning spoons by boiling them for 5 minutes.

Note: Wash your hands thoroughly before you touch sterilised items and make sure the surfaces on which you place sterilised items are clean.

- 2** Put the prepared food in the Philips AVENT VIA cup.

- 3** Write down the content and date of storage on the Philips AVENT VIA cup. (Fig. 12)

Note: Food prepared at home can be stored in the fridge for up to 48 hours or in the freezer for up to 3 months. For ready-made foods, follow the instructions on the package.

- 4** Place the lid on the cup and turn it clockwise to fix it (Fig. 13).

- Philips AVENT VIA cups have twist-on lids for easy and leakproof storage and transport (Fig. 14)

- 5** Use the Philips AVENT weaning spoons to feed your baby.

- 6** Clean the cups, lids and weaning spoons after use (see chapter 'Cleaning', section 'Cleaning Philips AVENT VIA cups and Philips AVENT weaning spoons').

Cleaning

Cleaning the appliance

Cleaning the appliance is easiest immediately after use.

Never immerse the motor unit in water.

Do not touch the cutting edges of the blade units when you handle or clean them. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.

Never clean the motor unit, the accessories and the parts in the dishwasher.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Note: Parts of the appliance may become discoloured when the appliance is used to process ingredients that contain a lot of pigment such as cloves, anise, cinnamon and tomato paste. This is normal.

- 1** Unplug the appliance and remove the blender or the wet mill from the motor unit.
- 2** Clean the blender or the wet mill in warm water with some washing-up liquid and rinse them under the tap.
- 3** If necessary, remove the rubber sealing ring from the blender lid and rinse it with water.

- 4** Clean the motor unit with a moist cloth.

Cleaning Philips AVENT VIA cups and Philips AVENT weaning spoons

- 1** Clean the cups, lids and weaning spoons with water and some washing-up liquid or in the dishwasher.

Do not use abrasive or antibacterial cleaning agents. Excessive concentrations of cleaning agents may eventually cause the plastic to crack. Throw away the cups, lids and weaning spoons if cracking occurs.

- 2** Sterilise the cups, lids and weaning spoons right before you use them again.

The cups, lids and weaning spoons are suitable for all methods of sterilisation.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 15).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips AVENT website at www.philips.com/AVENT or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not work	The appliance is equipped with a safety lock. If the blender beaker or wet mill beaker has not been assembled properly onto the motor unit, the appliance does not work.	Press the on/off button to make sure that the appliance is switched off. Then check whether the beaker has been assembled properly (see chapter 'Using the appliance').
The blade unit or motor unit is blocked.	There is too much food in the beaker.	Switch off the appliance and process a smaller quantity.
The motor unit gives off an unpleasant smell during the first few times of use.	This is normal.	If the appliance continues to give off this smell after you have used it a few times, check whether the processing quantity and processing time are correct.
The appliance makes a lot of noise, smells, feels hot to the touch, emits smoke, etc.	There is too much food in the beaker.	Switch off the appliance and process a smaller quantity.

Problem	Possible cause	Solution
	You let the appliance operate too long without interruption.	Do not operate the blender for more than 1 minute at a time. Do not operate the wet mill for more than 30 seconds at a time.
The lid of the blender beaker leaks.	You have not placed the lid properly.	Make sure the lid of the blender beaker has been properly placed.
	The sealing ring is not or not properly placed in the blender beaker lid.	Put the sealing ring properly in the blender beaker lid.
	There is too much food in the blender beaker.	Switch off the appliance and process a smaller quantity.
The wet mill vibrates strongly, produces a lot of noise or the blade unit is out of alignment.	You have not assembled the blade unit properly onto the wet mill beaker.	Screw the blade unit properly onto the wet mill beaker.
	The food in the wet mill beaker blocks the blades.	Remove the food that blocks the blade and/or process a smaller quantity.
The wet mill leaks.	The sealing ring is not or not properly placed on the blade unit.	Unplug the appliance. Remove the blade unit and assemble the rubber ring properly onto the blade unit.

Úvod

Tento mini mixér je obzvlášť vhodný pro přípravu malých množství jídla pro děti. Je dodáván s pohárky Philips AVENT VIA a lžičkami používanými po odstavení dítěte po kojení Philips AVENT. Pohárky Philips AVENT VIA můžete používat k uchovávání jídla pro děti. S dalším příslušenstvím Philips AVENT VIA (například odsávačkami nebo dudlíky) je můžete používat také k odsávání a uchovávání mateřského mléka a krmení dítěte. Pomocí lžiček Philips AVENT můžete krmit své dítě.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Síťový kabel
- B** Vypínač
- C** Motorová jednotka
- D** Integrovaná nožová jednotka mixéru
- E** Nádoba mixéru
- F** Víko nádoby mixéru
- G** Gumové těsnění víka mixéru
- H** Zátka
- I** Nádoba mlýnku vlhkých surovin
- J** Víčko nádoby mlýnku vlhkých surovin
- K** Gumové těsnění
- L** Nožová jednotka mlýnku vlhkých surovin
- M** Vestavený bezpečnostní vypínač
- N** Možnost uložení síťového přívodu

Není na obrázku:

- 6 pohárků Philips AVENT VIA s víčky
- 2 lžičky pro krmení po odstavení Philips AVENT

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Přístroj

Nebezpečí

- Nikdy nesmíte motorovou jednotku ponořit do vody nebo do jiné kapaliny, ani ji mýt pod tekoucí vodou. K čištění motorové jednotky používejte pouze navlhčený hadřík.

Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili jakékoli poškození síťového přívodu nebo jeho zástrčky, ihned vyřadte přístroj z provozu.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Nikdy nevkládejte prsty ani předměty do nádoby mixéru, když je přístroj připojen do sítě nebo v chodu. Nože jsou velmi ostré.
- Pokud by se nože zablokovaly, nejprve odpojte přístroj ze sítě a pak vyjměte obsah, který zablokování nožů způsobil.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.

- Nikdy nenechte přístroj pracovat bez dozoru.
- Nádobu mixéru nebo mlýnku vlhkých surovin nikdy nepoužívejte k zapnutí nebo vypnutí přístroje.
- Mlýnek vlhkých surovin nepoužívejte k mixování tekutin ani k drcení ledových kostek. Ke zpracování uvedených surovin používejte mixér.
- Při manipulaci s nožovou jednotkou nebo při jejím čištění se nedotýkejte čepelí nožů. Jsou velmi ostré a mohli byste si o ně snadno pořezat prsty.

Upozornění

- Před nasazováním veškerého příslušenství nebo jeho odnímáním či úpravami mixéru nebo mlýnku vlhkých surovin a před čištěním přístroje vždy přístroj odpojte od sítě.
- Nikdy nepoužívejte žádné příslušenství ani díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly výslovně doporučeny společností Philips. Pokud použijete takové díly či příslušenství, pozbývá záruka platnosti.
- Nepřekračujte maximální hladinu, která je na příslušenství vyznačena.
- Nikdy nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potravin uvedené v tabulce.
- Horké suroviny nechte před sekáním v mlynu vlhkých surovin nebo před nalitím do nádoby mixéru vychladnout (max. teplota 80 °C).
- Nikdy nenechávejte mlynek vlhkých surovin v nepřetržitém provozu déle než 30 sekund.
- V mlynu vlhkých surovin nepracovávejte suroviny jako zrnkovou kávu a sušené luštěniny.
- Hladina hluku: Lc = 86 dB(A).

Pohárky Philips AVENT VIA a lžičky Philips AVENT

Výstraha

- V pohárkách Philips AVENT VIA se jídlo zahřeje rychleji než ve standardních kojeneckých lahvích nebo nádobkách s jídlem.
- Než začnete dítě krmit, vždy zkontrolujte teplotu jídla.
- Jídlo pro děti neohřívejte v mikrovlnné troubě, protože by mohlo dojít k jeho nerovnoměrnému ohřevu a dítě by se mohlo opařit.
- Nenechejte děti používat pohárky, víčka nebo dětské lžičky bez dozoru dospělé osoby.

Upozornění

- Pohárky, víčka a lžičky před použitím vždy vyčistěte a sterilizujte.
- Pohárky Philips AVENT VIA nejsou vhodné pro přepravu tekutin.
- Zabarvení potravin by mohlo způsobit ztrátu barev pohárků, víček a dětských lžiček.
- Na pohárek nepokládejte těžké předměty, když je víčko nasazené.
- Dětské lžičky Philips AVENT jsou vhodné pro děti od šesti měsíců.
- Před každým použitím pohárky, víčka a lžičky zkontrolujte.
- Pokud začnou jevit známky poškození nebo opotřebení, vyhodte je.
- Pohárky, víčka a lžičky nenechávejte na slunci, pokud je právě nepoužíváte, a nevyvařujte je ani nesterilizujte déle, než je doporučeno, protože by mohlo dojít k jejich porušení.

Bezpečnostní vybavení

Vestavěný bezpečnostní vypínač

Jeho funkce umožňuje zapnout přístroj, pouze pokud je nádoba na motorovou jednotku správně nasazena. Pokud je nádoba řádně nasazena, vestavěný bezpečnostní vypínač je odblokován.

Tepelná pojistka

Přístroj je vybaven tepelnou pojistkou, která automaticky vypne napájení přístroje, pokud se přehřívá. Když přístroj náhle přestane pracovat:

- 1** Vytáhněte jeho síťovou zástrčku ze zásuvky.
- 2** Nechejte přístroj vychladnout po dobu 30 minut.
- 3** Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

4 Znovu zapněte přístroj.

Pokud by tepelná pojistka vypínala přístroj příliš často, obraťte se na prodejce výrobků Philips nebo na autorizované servisní středisko Philips.

Aby nedošlo k rizikové situaci kvůli nezáměrnému resetování tepelné pojistky, nikdy nepřipojujte tento přístroj k časovému spínači.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Před prvním použitím

Přístroj

- 1 Čistěte všechny části kromě motorové jednotky (viz kapitola Čištění).
- 2 Nadbytečný síťový kabel obtočte kolem spodní části motorové jednotky (Obr. 2).

Pohárky Philips AVENT VIA a lžičky Philips AVENT

Pohárky, víčka a lžičky před použitím vždy vyčistěte a sterilizujte.

Použití přístroje

Mixér

Mixér je vhodný pro:

- Šlehání vařených přísad, například k výrobě dětské stravy.
- Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů či koktejlů.
- Mixování jemných přísad, například nápoje pro kojence.

1 Přísady vložte do nádoby mixéru (Obr. 3).

Neplňte nádobu mixéru nad úroveň značky MAX.

Nikdy nedávejte do nádoby mixéru suroviny teplejší než 80 °C.

Dodržujte množství doporučená v následující tabulce.

Suroviny pro mixér	Množství
ovoce	20 g
zelenina	100 g
ovocný džus	100 g zeleniny + voda (volitelně)
mléčný koktejl	100 g ovoce + 150 ml mléka
sójové boby	50 g sójových bobů (namočených na 4 hodiny) + 250 ml vody
mandlový čaj	75 g mandlí + 200 ml vody
černý sezamový čaj	75 g sezamových semínek + 200 ml vody

2 Víko přitiskněte na nádobu.

3 Nádobu mixéru nasadte na motorovou jednotku (1). Upevněte nádobu otáčením ve směru hodinových ručiček (2) (klapnutí) (Obr. 4).

Na nádobu mixéru nevyvíjejte přílišný tlak.

4 Zapojte kabel do zásuvky ve zdi a stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí.
Pokud je přístroj v chodu, držte pevně motorovou jednotku oběma rukama.

Mixér nenechávejte v chodu nepřetržitě déle než jednu minutu.

Pokud mixování trvá déle než jednu minutu, vypněte přístroj a počkejte alespoň jednu minutu, než jej znovu zapnete. Pokud se přístroj zahřeje, nechte jej před pokračováním dostatečně vychladnout.

Nikdy nevkládejte prsty ani předměty (například stěrku) do nádoby, když je mixér v chodu.

Nedotýkejte se ostrých nožů. Pokud se nože zaseknou, odpojte přístroj a vyměňte přísady, které blokují nože, pomocí stěrky.

Tipy

- Aby nedošlo k přetečení, neplňte nádobu mixéru nad značku maximálního množství (0,4 litru).
- Tekuté přísady (např. olej) můžete přidat do nádoby mixéru otvorem ve víku během chodu přístroje (Obr. 5).
- Pevné suroviny předem nakrájejte na menší kousky (1 až 2 cm) a až pak je vložte do nádoby mixéru. Nemixujte velké množství pevných surovin najednou. Zpracujte tyto suroviny postupně po malých dávkách.

Mletí vlhkých surovin

Mlýnek vlhkých surovin je určen pro:

- Zpracování malých množství jídla, například 1 nebo 2 porcí jídla pro děti.
- Sekání mokrých přísad, jako je maso, cibule atd (Obr. 6).

Mlýnek vlhkých surovin není vhodný k sekání suchých přísad, jako jsou kávová zrna nebo sušené luštěniny.

Mlýnek vlhkých surovin nepoužívejte k mixování tekutin ani k drcení ledových kostek. Ke zpracování uvedených surovin použijte mixér.

Nedotýkejte se ostrých nožů. Pokud se nože zaseknou, odpojte přístroj a demontujte nádobu mlýnku vlhkých surovin. Pomocí stěrky vyměňte přísady, které blokují nože.

1 Nakrájejte suroviny na menší kousky (cca 1 až 2 cm) a vložte je do nádoby mlýnku vlhkých surovin. (Obr. 7)

Neplňte nádobu mlýnku vlhkých surovin nad úroveň značky MAX.

Dodržujte množství doporučená v následující tabulce.

Suroviny pro mlýnek vlhkých surovin	Množství
předem namočená semena nebo obiloviny (např. lotosová semínka, rýže)	20 - 50 g
cibule	20 - 50 g

2 Otočte sestavený mlýnek vlhkých surovin horní stranou dolů a nasadte jej na motorovou jednotku (1). Upevněte mlýnek vlhkých surovin otáčením ve směru hodinových ručiček (2) (klapnutí) (Obr. 8).

3 Zapojte kabel do zásuvky ve zdi a stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí. (Obr. 9)

Pokud je přístroj v chodu, držte pevně motorovou jednotku oběma rukama.

Mlýnek vlhkých surovin nenechávejte v chodu nepřetržitě déle než 30 sekund.

Tipy

- Pokud se suroviny nalepí na stěnu mlýnku vlhkých surovin, vypněte přístroj a demontujte nádobu mlýnku. Pomocí stěrky uvolněte přísady ze stěny mlýnku (Obr. 10).
- Pokud se přístroj třese, protože potraviny nejsou rovnoměrně rozptýleny, vypněte přístroj a demontujte mlýnek vlhkých surovin. Rovnoměrně rozprostřete suroviny v nádobě mlýnku vlhkých surovin, znovu smontujte mlýnek a našroubujte jej na motorovou jednotku. Pak přístroj znovu zapněte.
- Nádobu mlýnku vlhkých surovin použijete jako zásobníku tak, že ji otočíte dnem vzhůru a nasadíte na ni plastové víčko (Obr. 11).

Pohárky Philips AVENT VIA a lžičky Philips AVENT

Pohárky Philips AVENT VIA můžete používat k uchovávání potravin pro děti v ledničce nebo mrazničce. S dalším příslušenstvím Philips AVENT VIA je můžete použít také k odsávání mateřského mléka nebo krmení dítěte. Lžičky po odstavení po kojení Philips AVENT můžete použít ke krmení dítěte.

Poznámka: Pohárky Philips AVENT VIA a dětské lžičky Philips AVENT lze používat opakovaně. Jakmile vykazují známky opotřebení, vyhoďte je.

1 Před prvním a každým následným použitím pohárky, víčka a lžičky sterilizujte.

Poznámka: Ke sterilizaci pohárků, víček a lžiček lze použít parní sterilizátor Philips AVENT. Můžete je také sterilizovat tak, že je 5 minut vaříte ve vodě.

Poznámka: Než začnete pracovat se sterilizovanými předměty, důkladně si umyjte ruce a zajistěte, aby byl povrch, na nějž je pokládáte, čistý.

2 Připravené potraviny vložte do pohárku Philips AVENT VIA.

3 Zapište si obsah a datum uložení do pohárku Philips AVENT VIA. (Obr. 12)

Poznámka: Doma připravené potraviny lze uchovávat v chladničce až 48 hodin nebo v mrazáku až 3 měsíce. U hotových jídel postupujte podle pokynů na obalu.

4 Nasadte na pohárek víčko a otočením po směru hodinových ručiček je upevněte (Obr. 13).

- Pohárky Philips AVENT VIA mají otočná víčka pro snadné a řádné utěsněné ukládání a přepravu (Obr. 14).

5 Dítě krmte lžičkami po odstavení po kojení Philips AVENT.

6 Po použití pohárky, víčka a lžičky vyčistěte (viz kapitola Čištění v části Čištění pohárků Philips AVENT VIA a lžiček Philips AVENT).

Čištění**Čištění přístroje**

Čištění přístroje je nejjednodušší bezprostředně po použití.

Motorovou jednotku nesmíte nikdy ponořit do vody.

Při manipulaci s nožovými jednotkami nebo při jejich čištění se nedotýkejte čepelí nožů. Jsou velmi ostré a mohli byste se snadno pořezat.

Motorovou jednotku, příslušenství a díly nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žinky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzín nebo aceton.

Poznámka: Barva částí přístroje se může změnit, pokud přístroj používáte ke zpracování surovin, které obsahují příliš pigmentu, jako například hřebíček, anýz, skořice nebo rajský protlak. To je normální.

- 1** Odpojte přístroj a sundejte mixér nebo mlýnek vlhkých surovin z motorové jednotky.
- 2** Mixér nebo mlýnek vlhkých surovin umývejte teplou vodou s prostředkem na umývání nádobí a opláchněte je pod tekoucí vodou.
- 3** V případě potřeby sejměte gumové těsnění z víčka mixéru a opláchněte je vodou.
- 4** Motorovou jednotku čistěte pouze navlhčeným hadříkem.

Čištění pohárků Philips AVENT VIA a lžiček Philips AVENT

- 1** Pohárky, víčka a lžičky čistěte vodou a mycím prostředkem nebo je umývejte v myčce.

Nepoužívejte abrazivní nebo antibakteriální čisticí prostředky. Nadměrné koncentrace čisticích prostředků by mohly způsobit popraskání plastů. V případě, že se objeví praskliny, pohárky, víčka a lžičky vyhodte.

- 2** Pohárky, víčka a lžičky sterilizujte těsně předtím, než je znovu použijete.

Jsou vhodné pro všechny metody sterilizace.

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 15).

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips AVENT na adrese www.philips.com/AVENT nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Odstraňování problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Přístroj nefunguje	Přístroj je vybaven bezpečnostním zámkem. Pokud není nádoba mixéru nebo mlýnku vlhkých surovin správně nasazena na motorovou jednotku, přístroj nefunguje.	Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí abyste ověřili, že je přístroj vypnutý. Poté zkontrolujte, zda byla nádoba správně nasazena (viz kapitola Použití přístroje).
Nožová jednotka nebo motor jsou blokovány.	V nádobě je příliš mnoho potravin.	Vypněte přístroj a zpracovávejte menší množství potravin.
Motorová jednotka produkuje při prvních několika použitích nepřijemný zápach.	To je normální jev.	Pokud přístroj vydává tento zápach i po několika použitích, ujistěte se, že jsou zpracovávaná množství a doba zpracování správné.

Problém	Možná příčina	Řešení
Přístroj vydává nadměrný hluk, zápach, je horký na dotyk, vychází z něj kouř, atd.	V nádobě je příliš mnoho potravin.	Vypněte přístroj a zpracovávejte menší množství potravin.
	Nechali jste přístroj v chodu příliš dlouho bez přerušení.	Mixér nenechávejte v chodu nepřetržitě déle než jednu minutu. Mlýnek vlhkých surovin nenechávejte v chodu nepřetržitě déle než 30 sekund.
Víko nádoby mixéru netěsní.	Nenasadili jste řádně víko.	Zajistěte, aby bylo víko nádoby mixéru správně nasazeno.
	Těsnící kroužek není správně umístěn na víku nádoby mixéru.	Těsnící kroužek umístěte správně na víko nádoby mixéru.
	V nádobě mixéru je příliš mnoho potravin.	Vypněte přístroj a zpracovávejte menší množství potravin.
Mlýnek vlhkých surovin nadměrně vibruje a produkuje velký hluk nebo je nožová jednotka vychýlená.	Nožovou jednotku jste do nádoby mlýnku vlhkých surovin nenamontovali správně.	Řádně zašroubujte nožovou jednotku ve směru hodinových ručiček do nádoby mlýnku.
	Potraviny v nádobě mlýnku vlhkých surovin blokují nože.	Vyjměte potraviny, které blokují nože a zpracovávejte menší množství.
Mlýnek vlhkých surovin netěsní.	Těsnící kroužek není správně umístěn na nožové jednotce.	Odpojte přístroj od sítě. Vyjměte nožovou jednotku a umístěte gumový kroužek na nožovou jednotku správně.

Introduction

Ce mini-blender est tout particulièrement adapté à la préparation de petites quantités de nourriture pour bébé. L'appareil est fourni avec des récipients VIA Philips AVENT et des cuillères de sevrage Philips AVENT. Vous pouvez utiliser les récipients VIA Philips AVENT pour conserver les aliments pour bébé. Associées aux autres accessoires VIA Philips AVENT (par exemple les tire-lait ou tétines), elles vous permettent également de tirer et de conserver votre lait et de nourrir votre bébé. Vous pouvez utiliser les cuillères de sevrage Philips AVENT pour nourrir votre bébé.

Description générale (fig. 1)

- A** Cordon d'alimentation
- B** Bouton marche/arrêt
- C** Bloc moteur
- D** Ensemble lames intégré du blender
- E** Bol mélangeur
- F** Couvercle du bol mélangeur
- G** Joint en caoutchouc pour le couvercle du blender
- H** Bouchon
- I** Bol du moulin étanche
- J** Couvercle du bol du moulin étanche
- K** Joint
- L** Ensemble lames du moulin étanche
- M** Verrou de sécurité intégré
- N** Rangement du cordon

Non illustré :

- 6 récipients VIA Philips AVENT avec couvercles
- 2 cuillères de sevrage Philips AVENT

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Appareil

Danger

- Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas. Nettoyez-le avec un chiffon humide.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche ou d'autres pièces sont endommagées.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Ne mettez jamais vos doigts ou un objet dans le bol mélangeur lorsque l'appareil est branché ou en cours de fonctionnement. Les lames sont en effet très coupantes.
- Si les lames se bloquent, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles

aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- N'utilisez jamais le bol mélangeur ou le bol du moulin étanche pour mettre en marche ou arrêter l'appareil.
- N'utilisez pas le moulin étanche pour mélanger des liquides ou pour obtenir de la glace pilée. Pour ces ingrédients, utilisez le blender.
- Ne touchez pas les lames lors du nettoyage ou de la manipulation de l'ensemble lames du moulin, au risque de vous blesser.

Attention

- Débranchez toujours l'appareil avant d'installer, de retirer ou de positionner des accessoires sur le blender ou le moulin étanche, et avant de le nettoyer.
- N'utilisez jamais d'accessoires, ni de pièces d'autres fabricants ou qui n'ont pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie ne sera pas valable en cas d'utilisation de tels accessoires ou pièces.
- Ne dépassez jamais le niveau maximum indiqué sur les accessoires.
- Ne dépassez pas les quantités et les temps de préparation maximaux indiqués dans le tableau.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les hacher dans le moulin étanche ou de les verser dans le bol mélangeur (température maximale : 80 °C).
- N'utilisez jamais le moulin étanche pendant plus de 30 secondes sans interruption.
- Le moulin étanche ne permet pas de mixer des ingrédients secs tels que des grains de café et des graines séchées.

Récipients VIA Philips AVENT et cuillères de sevrage Philips AVENT

Avertissement

- Dans les récipients VIA Philips AVENT, les aliments chauffent plus vite que dans les biberons ou récipients traditionnels.
- Vérifiez toujours la température des aliments avant de commencer à nourrir votre bébé.
- Ne réchauffez jamais la nourriture pour bébé au four à micro-ondes : les aliments risqueraient de ne pas être chauffés de façon homogène et pourraient brûler bébé.
- Ne laissez pas les enfants utiliser les récipients, couvercles et cuillères de sevrage en l'absence d'un adulte.

Attention

- Nettoyez et stérilisez toujours les récipients, couvercles et cuillères de sevrage avant de les utiliser.
- Les récipients VIA Philips AVENT ne sont pas destinés au transport de liquides.
- Les colorants alimentaires peuvent provoquer une décoloration des récipients, couvercles et cuillères de sevrage.
- Ne placez pas d'objets lourds sur un récipient lorsque son couvercle est vissé dessus.
- Les cuillères de sevrage Philips AVENT sont adaptées aux enfants âgés de 6 mois ou plus.
- Vérifiez les récipients, couvercles et cuillères de sevrage avant chaque utilisation.
- Au premier signe d'usure, jetez les récipients, couvercles et cuillères de sevrage.
- Ne laissez pas les récipients, couvercles et cuillères de sevrage au soleil lorsque vous ne les utilisez pas, et ne les faites pas bouillir ou stériliser pendant une durée supérieure à celle recommandée ; cela pourrait les abîmer.

Consignes de sécurité

Verrou de sécurité intégré

Grâce à cette fonctionnalité, l'appareil se met en marche uniquement lorsque tous les bols sont placés correctement sur le bloc moteur. Dans ce cas, le verrou de sécurité se désactive automatiquement.

Dispositif antisurchauffe

L'appareil est équipé d'un dispositif antisurchauffe qui coupe automatiquement l'alimentation en cas de surchauffe.

En cas d'arrêt soudain de l'appareil :

- 1** Débranchez l'appareil.
- 2** Laissez-le refroidir pendant 30 minutes.
- 3** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
- 4** Remettez l'appareil en marche.

Si le problème se produit trop souvent, contactez votre revendeur ou un Centre Service Agréé Philips.

Afin d'éviter tout risque d'accident dû à une réinitialisation inopinée du dispositif antisurchauffe, il est vivement déconseillé de connecter l'appareil à un minuteur.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation**Appareil**

- 1** Nettoyez tous les éléments à l'exception du bloc moteur (voir le chapitre « Nettoyage »).
- 2** Enroulez le cordon d'alimentation autour de la base du bloc moteur (fig. 2).

Récipients VIA Philips AVENT et cuillères de sevrage Philips AVENT

Nettoyez et stérilisez toujours les récipients, couvercles et cuillères de sevrage avant de les utiliser.

Utilisation de l'appareil**Blender**

Le blender est destiné à :

- Réduire en purée des aliments cuits, pour préparer des repas pour bébés par exemple.
- Mélanger des ingrédients liquides, tels que des produits laitiers, sauces, jus de fruits, soupes, cocktails et milk-shakes.
- Mixer des préparations à consistance molle, telles que les boissons pour bébé.

- 1** Placez les ingrédients dans le bol mélangeur (fig. 3).

Ne remplissez pas le bol mélangeur au-delà de l'indication de niveau maximal (MAX).

Ne remplissez jamais le bol mélangeur avec des ingrédients dont la température dépasse 80 °C.

Consultez le tableau ci-dessous pour connaître les quantités recommandées.

Ingrédients pour le blender	Quantités
fruits	20 g
légumes	100 g
jus de fruits	100 g de légumes + eau (facultatif)
milk-shake	100 g de fruits + 150 ml de lait

Ingrédients pour le blender	Quantités
graines de soja	50 g de graines de soja (trempées pendant 4 heures) + 250 ml d'eau
boisson aux amandes	75 g d'amandes + 200 ml d'eau
boisson au sésame noir	75 g de graines de sésame noir + 200 ml d'eau

2 Mettez le couvercle en place.

3 Placez le bol mélangeur sur le bloc moteur (1). Faites tourner le bol mélangeur dans le sens des aiguilles d'une montre (2) jusqu'à ce qu'il s'enclenche (clic) (fig. 4).

N'exercez pas une pression trop forte sur le bol mélangeur.

4 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur et appuyez sur le bouton marche/arrêt.

Lorsque vous utilisez l'appareil, tenez le bloc moteur à deux mains.

Ne faites pas fonctionner le blender plus d'une minute sans interruption.

Si ce n'est pas suffisant, arrêtez l'appareil et attendez une minute avant de le remettre en marche. Si l'appareil chauffe, laissez-le refroidir avant de poursuivre.

Ne mettez jamais vos doigts ou un objet (par exemple, une spatule) dans le bol mélangeur lorsque le blender est en cours de fonctionnement.

Ne touchez pas les lames. Si elles se bloquent, débranchez l'appareil et retirez les ingrédients à l'origine du blocage au moyen d'une spatule.

Conseils

- Pour éviter tout risque d'éclaboussure, ne remplissez jamais le bol mélangeur au-delà de l'indication du niveau maximal (0,4 litre).
- Vous pouvez verser des ingrédients liquides (par exemple, de l'huile) dans le bol mélangeur via l'orifice du couvercle lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement (fig. 5).
- Coupez les aliments solides en morceaux de 1 ou 2 cm avant de les placer dans le bol mélangeur. Si vous devez mixer/hacher d'importantes quantités d'aliments, procédez par petites portions.

Moulin étanche

Le moulin étanche est destiné à :

- Préparer de petites quantités d'aliments, par exemple 1 ou 2 portions de nourriture pour bébé.
- Hacher des ingrédients humides tels que la viande, les oignons, etc (fig. 6).

Il n'est pas approprié pour hacher des ingrédients secs tels que des grains de café et des graines séchées.

N'utilisez pas le moulin étanche pour mélanger des liquides ou pour obtenir de la glace pilée. Pour ces ingrédients, utilisez le blender.

Ne touchez pas les lames. Si elles se bloquent, éteignez l'appareil et retirez le bol du moulin étanche. Retirez les ingrédients à l'origine du blocage au moyen d'une spatule.

1 Coupez les ingrédients en morceaux d'environ 1 à 2 cm et placez-les dans le bol du moulin étanche. (fig. 7)

Ne remplissez pas le bol du moulin étanche au-delà de l'indication de niveau maximal (MAX). Consultez le tableau ci-dessous pour connaître les quantités recommandées.

Ingrédients pour le moulin étanche	Quantités
graines et céréales trempées à l'avance (par exemple, graines de lotus, riz)	20 à 50 g
oignons	20 à 50 g

2 Retournez le moulin étanche et placez-le sur le bloc moteur (1). Faites tourner le moulin dans le sens des aiguilles d'une montre (2) jusqu'à ce qu'il s'enclenche (clic) (fig. 8).

3 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur et appuyez sur le bouton marche/arrêt. (fig. 9)

Lorsque vous utilisez l'appareil, tenez le bloc moteur à deux mains.

Ne faites pas fonctionner le moulin étanche pendant plus de 30 secondes sans interruption.

Conseils

- Si les ingrédients s'accumulent sur les parois du bol du moulin étanche, éteignez l'appareil et retirez le bol du moulin étanche. Détachez les ingrédients de la paroi à l'aide d'une spatule (fig. 10).
- Si l'appareil se met à trembler car les aliments ne sont pas bien répartis, arrêtez-le et retirez le moulin étanche. Répartissez les ingrédients de façon homogène dans le bol du moulin étanche, remplacez le moulin étanche sur le bloc moteur, puis remettez l'appareil en marche.
- Pour vous servir du bol du moulin étanche comme récipient, retournez-le et fermez-le à l'aide du couvercle en plastique (fig. 11).

Récipients VIA Philips AVENT et cuillères de sevrage Philips AVENT

Vous pouvez utiliser les récipients VIA Philips AVENT pour conserver la nourriture de votre bébé au réfrigérateur ou au congélateur. Associés aux autres accessoires VIA Philips AVENT, ils vous permettent également de tirer votre lait et de nourrir votre bébé. Vous pouvez utiliser les cuillères de sevrage Philips AVENT pour nourrir votre bébé.

Remarque : Les récipients VIA Philips AVENT et les cuillères de sevrage Philips AVENT peuvent être utilisés plusieurs fois ; vous devez toutefois les jeter au premier signe d'usure.

1 Stérilisez les récipients, couvercles et cuillères de sevrage avant leur première utilisation et avant chaque utilisation ultérieure.

Remarque : Vous pouvez utiliser un stérilisateur vapeur Philips AVENT pour stériliser les récipients, couvercles et cuillères de sevrage. Vous pouvez également les stériliser en les faisant bouillir pendant 5 minutes.

Remarque : Lavez soigneusement vos mains avant de toucher les objets stérilisés et assurez-vous que les surfaces sur lesquelles vous les posez sont propres.

2 Transférez les aliments préparés dans le récipient VIA Philips AVENT.

3 Écrivez le contenu et la date du stockage sur le récipient VIA Philips AVENT. (fig. 12)

Remarque : Les plats maison peuvent être conservés au réfrigérateur pendant 48 heures et au congélateur pendant 3 mois. Pour les plats préparés, reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage.

4 Placez le couvercle sur le récipient et fermez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 13).

- Les récipients VIA Philips AVENT sont dotées de couvercles vissables et étanches permettant de conserver et de transporter facilement les aliments (fig. 14).

5 Utilisez les cuillères de sevrage Philips AVENT pour nourrir votre bébé.

- 6** Nettoyez les récipients, couvercles et cuillères de sevrage après chaque utilisation (voir le chapitre « Nettoyage », section « Nettoyage des récipients VIA Philips AVENT et cuillères de sevrage Philips AVENT »).

Nettoyage

Nettoyage de l'appareil

Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après son utilisation.

Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau.

Ne touchez pas les lames lors du nettoyage ou de la manipulation de l'ensemble lames, au risque de vous blesser.

Ne mettez jamais le bloc moteur, les accessoires et les différentes pièces au lave-vaisselle.

N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

Remarque : La couleur de certaines pièces de l'appareil peut s'altérer suite au mixage d'ingrédients contenant une grande quantité de pigments (tels que les clous de girofle, l'anis, la cannelle et le concentré de tomate). Ce phénomène est normal.

- 1** Débranchez l'appareil et retirez le blender ou le moulin étanche du bloc moteur.
- 2** Nettoyez le blender ou le moulin étanche à l'eau chaude savonneuse et rincez-les sous le robinet.
- 3** Si nécessaire, retirez le joint en caoutchouc du couvercle du blender et rincez-le.
- 4** Nettoyez le bloc moteur à l'aide d'un chiffon humide.

Nettoyage des récipients VIA Philips AVENT et cuillères de sevrage Philips AVENT

- 1** Nettoyez les récipients, couvercles et cuillères de sevrage à l'eau savonneuse ou au lave-vaisselle.

N'utilisez jamais de produits abrasifs ou antibactériens. La concentration excessive d'agents nettoyants peut fissurer le plastique. Si des fissures apparaissent, jetez les récipients, couvercles et cuillères de sevrage.

- 2** Stérilisez les récipients, couvercles et cuillères de sevrage avant chaque utilisation. Les récipients, couvercles et cuillères de sevrage peuvent être stérilisés suivant n'importe quelle méthode de stérilisation.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 15).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil est équipé d'un verrou de sécurité qui l'empêche de fonctionner si le bol mélangeur ou le bol du moulin étanche n'est pas installé correctement sur le bloc moteur.	Appuyez sur la touche marche/arrêt pour vous assurer que l'appareil est éteint. Assurez-vous ensuite que le blender est installé correctement (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil »).
L'ensemble lames ou le bloc moteur est bloqué.	Vous avez placé trop d'aliments dans le blender.	Arrêtez l'appareil et mixez/hachez une portion moins importante.
Une odeur désagréable se dégage du bloc moteur lors des premières utilisations.	Ce phénomène est normal.	Si l'odeur persiste, vérifiez si la quantité d'aliments mixés et la durée d'utilisation sont correctes.
Un bruit émane de l'appareil et une odeur désagréable se dégage. L'appareil est très chaud au toucher, de la fumée s'échappe, etc.	Vous avez placé trop d'aliments dans le blender.	Arrêtez l'appareil et mixez/hachez une portion moins importante.
	Vous faites fonctionner l'appareil trop longtemps sans interruption.	Ne faites pas fonctionner le blender plus d'une minute sans interruption. Ne faites pas fonctionner le moulin étanche pendant plus de 30 secondes sans interruption.
Le couvercle du bol mélangeur fuit.	Vous n'avez pas posé le couvercle correctement.	Assurez-vous que le couvercle du bol mélangeur a été placé correctement.
	Le joint n'est pas placé correctement (ou pas du tout) dans le couvercle du bol mélangeur.	Positionnez correctement le joint dans le couvercle du bol mélangeur.
	Vous avez placé trop d'aliments dans le bol mélangeur.	Arrêtez l'appareil et mixez/hachez une portion moins importante.
Le moulin étanche vibre fortement ou fait du bruit, ou l'ensemble lames n'est pas aligné correctement.	L'ensemble lames n'a pas été positionné correctement sur le bol du moulin étanche.	Vissez l'ensemble lames sur le bol du moulin étanche.

Problème	Cause possible	Solution
	Les aliments placés dans le moulin étanche bloquent les lames.	Retirez les aliments à l'origine du blocage et/ou mixez/hachez une portion moins importante.
Le moulin étanche fuit.	Le joint n'a pas été placé sur l'ensemble lames ou a été placé de façon incorrecte.	Débranchez l'appareil. Retirez l'ensemble lames et placez correctement le joint en caoutchouc dessus.

Uvod

Ova mala miješalica posebno je praktična za pripremanje malih količina hrane za bebu. Aparat se isporučuje s Philips AVENT VIA šalicama i Philips AVENT žlicama za bebe koje prelaze na krutu hranu. Philips AVENT VIA šalice možete koristiti za spremanje hrane za bebu. Uz Philips AVENT VIA dodatnu opremu (npr. pumpica za izdajanje ili dude varalice), mogu se koristiti i za spremanje majčinog mlijeka. Philips AVENT žlice možete koristiti za hranjenje bebe koja prelazi na krutu hranu.

Opći opis (Sl. 1)

- A** Kabel za napajanje
- B** Gumb za uključivanje/isključivanje
- C** Jedinica motora
- D** Ugrađeni rezač miješalice
- E** Posuda miješalice
- F** Poklopac posude miješalice
- G** Gumena brtva za poklopac miješalice
- H** Čep
- I** Posuda mlinca za vlažne sastojke
- J** Poklopac posude mlinca za vlažne sastojke
- K** Gumena brtva
- L** Rezač mlinca za vlažne sastojke
- M** Ugrađeni sigurnosni mehanizam
- N** Retinac za kabel

Nije prikazano:

- 6 Philips AVENT VIA šalica s poklopcima
- 2 Philips AVENT žlice za bebe koje prelaze na krutu hranu

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za korištenje i spremite ih za buduće potrebe.

Aparat

Opasnost

- Nikada ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili neku drugu tekućinu i ne ispirite je pod mlazom vode. Čistite je samo vlažnom tkaninom.

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Ne koristite aparat ako su mrežni kabel, utikač ili drugi dijelovi oštećeni.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- U posudu miješalice nikada ne stavljajte prste ili predmete dok je aparat uključen ili radi. Rezači su vrlo oštri.
- Ako se rezači zaglave, isključite aparat iz napajanja prije uklanjanja sastojaka koji blokiraju rezače.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Aparat nikad ne smije raditi bez nadzora.
- Posudu miješalice ili posudu mlinca za vlažne sastojke nemojte nikada koristiti za uključivanje i isključivanje aparata.

- Nemojte koristiti mlinac za vlažne sastojke za miješanje tekućina ili drobljenje kockica leda. Za obradu tih sastojaka koristite miješalicu.
- Ne dodirujte oštre bridove rezača mlinca prilikom rukovanja ili čišćenja. Vrlo su oštri i lako se možete porezati.

Oprez

- Aparat obavezno isključite iz napajanja prije dodavanja, odvajanja ili podešavanja miješalice ili mlinca za vlažne sastojke i prije početka čišćenja aparata.
- Nemojte nikada koristiti dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako koristite takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Nemojte premašiti maksimalnu razinu označenu na dodacima.
- Nemojte premašiti maksimalne količine i vrijeme pripreve naznačene u tablici.
- Vruće sastojke ostavite da se ohlade prije sjeckanja u mlincu za vlažne sastojke ili izlijevanja u posudu miješalice (maks. temperatura 80°C).
- Mlinac za vlažne sastojke nikada nemojte koristiti dulje od 30 sekundi bez prekida.
- Suhe sastojke poput zrna kave ili graha ne obrađujte u mlincu za vlažne sastojke.
- Razina buke: $L_c = 86 \text{ dB (A)}$.

Philips AVENT VIA šalice i Philips AVENT žlice za bebe koje prelaze na krutu hranu

Upozorenje

- U Philips AVENT VIA šalicama hrana se zagrijava brže nego u standardnim bočicama za hranjenje ili spremnicima.
- Prije početka hranjenja bebe obavezno provjerite temperaturu hrane.
- Hranu za bebu nemojte zagrijavati u mikrovalnoj pećnici jer to može uzrokovati neravnomjerno zagrijavanje hrane, pa se beba može opeći.
- Djeci nemojte dopustiti korištenje šalice, poklopaca i žlica bez nadzora odrasle osobe.

Oprez

- Šalice, poklopce i žlice obavezno sterilizirajte prije korištenja.
- Philips AVENT VIA šalice nisu pogodne za prenošenje tekućina.
- Boja hrane može uzrokovati promjenu boje šalice, poklopaca i žlica.
- Nemojte stavljati teške predmete na šalicu kad je poklopac na njoj.
- Philips AVENT žlice za bebe koje prelaze na krutu hranu pogodne su za djecu od 6 i više mjeseci.
- Prije svake uporabe pregledajte šalice, poklopce i žlice.
- Šalice, poklopce i žlice bacite pri prvim znakovima oštećenja ili istrošenosti.
- Šalice, poklopce i žlice nemojte ostavljati na sunčevoj svjetlosti kada ih ne koristite i nemojte ih prokuhavati ili sterilizirati duže no što je preporučeno jer se time troše.

Sigurnosne značajke

Ugrađeni sigurnosni mehanizam

Ova značajka omogućuje uključivanje aparata samo ako su posude ispravno postavljene na jedinicu motora. Kada se posude postave ispravno, ugrađeni sigurnosni mehanizam će se deblokirati.

Toplinski osigurač

U aparat je ugrađen toplinski osigurač koji automatski prekida napajanje ako se aparat pregrije. Ako aparat iznenada prestane raditi:

- 1** Izvucite utikač iz zidne utičnice.
- 2** Ostavite aparat da se hladi 30 minuta.
- 3** Utikač uključite u zidnu utičnicu.
- 4** Ponovo uključite aparat.

Ako se toplinski osigurač prečesto uključuje, kontaktirajte prodavača ili ovlašteni servisni centar tvrtke Philips.

Kako biste izbjegli potencijalno opasne situacije nastale nehotičnim ponovnim postavljanjem toplinskog osigurača, aparat nemojte nikada spajati na prekidač kojim upravlja mjerač vremena.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Prije prvog korištenja

Aparat

- 1 Očistite sve dijelove osim jedinice motora (vidi poglavlje "Čišćenje").
- 2 Višak kabela za napajanje omotajte oko jedinice motora (Sl. 2).

Philips AVENT VIA šalice i Philips AVENT žlice za bebe koje prelaze na krutu hranu

Šalice, poklopce i žlice obavezno sterilizirajte prije korištenja.

Korištenje aparata

Miješalica

Miješalica je namijenjena:

- Miješanju kuhanih sastojaka, primjerice za dječju hranu.
- Miješanju tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, miješanih pića, frappea.
- Miješanju mekih sastojaka, npr. pića za bebu.

1 Stavite sastojke u posudu miješalice (Sl. 3).

Nemojte puniti posudu miješalice iznad oznake MAX.

Nikada u posudu miješalice ne stavljajte sastojke čija je temperatura iznad 80 C.

Preporučene količine potražite u tablici u nastavku.

Sastojci - miješalica	Količine
voće	20 g
povrće	100 g
voćni sok	100 g povrća + voda (po izboru)
frappe	100 g voća + 150 ml mlijeka
soja	50 g soje (namakane u vodi 4 sata) + 250 ml vode
napitak od badema	75 g badema + 200 ml vode
crni čaj od sezama	75 g crnih sjemenki sezama + 200 ml vode

2 Pritisnite poklopac na mjesto.

3 Posudu miješalice stavite na jedinicu motora (1). Okrenite posudu miješalice u smjeru kazaljke na satu kako biste je učvrstili (2) ("klik") (Sl. 4).

Posudu miješalice nemojte prejako pritiskati.

4 Uključite utikač u zidnu utičnicu i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje.

Jedinicu motora čvrsto držite objema rukama za vrijeme rada aparata.

Miješalica ne smije raditi dulje od jedne minute bez prekida.

Ako nakon jedne minute niste završili s miješanjem, isključite aparat, pričekajte jednu minutu i zatim nastavite s radom. Ako se aparat jako zagrije, prvo ga pustite da se ohladi.

U posudu miješalice nikada ne stavljajte prste ili predmete (npr. lopaticu) dok aparat radi.

Ne dodirujte rezače. Ako se rezači zaglave, isključite aparat iz napajanja i sastojke koji blokiraju rezače uklonite lopaticom.

Savjeti

- Kako biste izbjegli prskanje, ne stavljajte više od 0,4 litre u posudu miješalice.
- Tekuće sastojke (npr. ulje) možete ulijevati u posudu kroz otvor na poklopcu i dok aparat radi (Sl. 5).
- Krute sastojke narežite na manje komadiće (1-2 cm) prije nego što ih stavite u posudu. Nemojte istodobno obrađivati veliku količinu krutih sastojaka. Umjesto toga ih obrađujte u manjim serijama.

Mlinac za vlažne sastojke

Mlinac za vlažne sastojke namijenjen je:

- Obradi malih količina hrane, npr. 1 ili 2 porcije hrane za bebu.
- Usitnjavanje vlažnih sastojaka poput mesa, luka itd (Sl. 6).

Mlinac za vlažne sastojke nije prikladan za rezanje suhih sastojaka poput zrna kave ili graha.

Nemojte koristiti mlinac za vlažne sastojke za miješanje tekućina ili drobljenje kockica leda. Za obradu tih sastojaka koristite miješalicu.

Nemojte dodirivati rezače. Ako se rezači zaglave, isključite aparat i rastavite posudu mlinca za vlažne sastojke. Lopaticom uklonite sastojke koji blokiraju rezače.

1 Sastojke narežite na manje dijelove (približno 1-2 cm) i stavite ih u posudu mlinca za vlažne sastojke. (Sl. 7)

Nemojte puniti posudu mlinca za vlažne sastojke iznad oznake MAX.

Preporučene količine potražite u tablici u nastavku.

Sastojci - mlinac za vlažnu hranu	Količine
Namočene sjemenke i zrna (npr: sjemenke lotosa, riža)	20-50 g
luk	20-50 g

2 Sastavljeni mlinac za suhe sastojke okrenite naopako i stavite ga na jedinicu motora (1). Okrenite mlinac za suhe sastojke u smjeru kazaljke na satu kako biste ga učvrstili (2) ("klik") (Sl. 8).

3 Uključite utikač u zidnu utičnicu i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. (Sl. 9)

Jedinicu motora čvrsto držite objema rukama za vrijeme rada aparata.

Mlinac za vlažne sastojke ne smije raditi dulje od 30 sekundi odjednom.

Savjeti

- Ako se sastojci lijepe za stjenke posude mlinca za vlažne sastojke, isključite aparat i rastavite posudu mlinca za vlažne sastojke. Lopaticom odvojite sastojke od stjenke (Sl. 10).

- Ako se aparat zatrese zato što hrana nije ravnomjerno raspoređena, isključite ga i rastavite mlinac za vlažnu hranu. Sastojke ravnomjerno rasporedite u posudi mlinca za vlažne sastojke, ponovno sastavite mlinac za vlažne sastojke i zavrnite ga na jedinicu motora. Uključite aparat.
- Kako biste koristili posudu mlinca za vlažne sastojke kao spremnik, okrenite je naopako i poklopite posudu mlinca za vlažne sastojke plastičnim poklopcem (Sl. 11).

Philips AVENT VIA šalice i Philips AVENT žlice za bebe koje prelaze na krutu hranu

Philips AVENT VIA šalice možete koristiti za spremanje hrane za bebu u hladnjak ili zamrzivač. Uz Philips AVENT VIA dodatnu opremu mogu se koristiti i za izdavanje majčinog mlijeka ili hranjenje bebe. Philips AVENT žlice možete koristiti za hranjenje bebe koja prelazi na krutu hranu.

Napomena: Philips AVENT VIA šalice i Philips AVENT žlice za bebe koje prelaze na krutu hranu možete koristiti nekoliko puta. Bacite ih kad se pokažu znakovi istrošenosti ili napuknuća.

- 1** Šalice, poklopce i žlice sterilizirajte prije prve i svake sljedeće uporabe.

Napomena: Philips AVENT parni sterilizator možete koristiti za sterilizaciju šalice, poklopca i žlica. Šalice, poklopce i žlice za bebe koje prelaze na krutu hranu možete sterilizirati i tako da ih prokuhavate 5 minuta.

Napomena: Prije dodirivanja steriliziranih predmeta temeljito operite ruke i pazite da površine na koje stavljate sterilizirane predmete budu čiste.

- 2** Pripremljenu hranu stavite u Philips AVENT VIA šalicu.

- 3** Zapišite sadržaj i datum spremanja Philips AVENT VIA šalice. (Sl. 12)

Napomena: Hrana pripremljena kod kuće može stajati u hladnjaku do 48 sati ili u zamrzivaču do 3 mjeseca. Za gotovu hranu slijedite upute na pakiranju.

- 4** Stavite poklopac na šalicu i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu kako biste ga pričvrstili (Sl. 13).
- Philips AVENT VIA šalice imaju poklopce koji se pričvršćuju zavrtanjem, što osigurava jednostavno spremanje bez mogućnosti curenja sadržaja za vrijeme prenošenja (Sl. 14)

- 5** Philips AVENT žlice koristite za hranjenje bebe koja prelazi na krutu hranu.

- 6** Šalice, poklopce i žlice očistite nakon korištenja (vidi poglavlje "Čišćenje", odjeljak "Čišćenje Philips AVENT VIA šalice i Philips AVENT žlica za bebe koje prelaze na krutu hranu").

Čišćenje

Čišćenje uređaja

Čišćenje aparata najlakše je odmah nakon korištenja.

Nikada ne uranjajte jedinicu motora u vodu.

Ne dodirujte oštre bridove rezača prilikom rukovanja ili čišćenja. Vrlo su oštri i možete se lako porezati.

Jedinicu motora, dodatni pribor i dijelove nikada nemojte prati u stroju za pranje posuđa.

Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona.

Napomena: Dijelovi aparata mogu promijeniti boju ako se aparat koristi za obradu sastojaka koji sadrže puno pigmenta kao npr. klinčići, anis, cimet i rajčica. To je normalno.

- 1** Isključite aparat iz napajanja i uklonite miješalicu ili mlinac za vlažne sastojke s jedinice motora.

- 2 Miješalicu ili mlinac za vlažne sastojke operite u toploj vodi s malo sredstva za pranje posuđa i isperite pod mlazom vode.
- 3 Ako je potrebno, odvojite gumenu brtvu od poklopca miješalice i isperite je vodom.
- 4 Očistite jedinicu motora vlažnom krpom.

Čišćenje Philips AVENT VIA šalice i Philips AVENT žlica za bebe koje prelaze na krutu hranu

- 1 Šalice, poklopce i žlice za bebe koje prelaze na krutu hranu čistite vodom s malo sredstva za pranje posuđa ili u stroju za pranje posuđa.

Nemojte koristiti abrazivna ili antibakterijska sredstva za čišćenje. Prevelike količine sredstava za čišćenje mogu uzrokovati pucanje plastike nakon nekog vremena. Ako šalice, poklopci ili žlice napuknu, bacite ih.

- 2 Šalice, poklopce i žlice sterilizirajte neposredno prije ponovnog korištenja.

Šalice, poklopci i žlice za bebe koje prelaze na krutu hranu pogodni su za sve načine sterilizacije.

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 15).

Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips AVENT, www.philips.com/AVENT, ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Aparat ne radi	Aparat ima ugrađen sigurnosni mehanizam. Ako posuda miješalice ili posuda mlinca za vlažne sastojke nisu ispravno postavljene na jedinicu motora, aparat neće raditi.	Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste se uvjerali da je aparat isključen. Zatim provjerite je li posuda ispravno pričvršćena (vidi poglavlje "Korištenje aparata").
Rezač ili jedinica motora je blokirana.	U posudi je previše hrane.	Isključite aparat i smanjite količinu sastojaka.
Iz jedinice motora osjeća se neugodan miris prilikom prvih nekoliko uporaba.	To je potpuno normalno.	Ako se taj neugodan miris osjeti i nakon nekoliko uporaba, provjerite koristite li točne količine i vrijeme pripremanja.
Aparat je vrlo bučan, osjeća se neugodan miris, vruć je, pojavljuje se dim itd.	U posudi je previše hrane.	Isključite aparat i smanjite količinu sastojaka.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Ostavili se aparat da radi predugo bez prekida.	Miješalica ne smije raditi duže od 1 minute bez prekida. Mlinac za vlažne sastojke ne smije raditi duže od 30 sekundi odjednom.
Poklopac posude miješalice curi.	Niste dobro postavili poklopac.	Provjerite je li poklopac posude miješalice ispravno postavljen.
	Gumena brtva poklopca posude miješalice nije ispravno postavljena.	Ispravno postavite gumenu brtvu na poklopac posude miješalice.
	U posudi miješalice je previše hrane.	Isključite aparat i smanjite količinu sastojaka.
Mlinac za vlažne sastojke snažno vibrira, vrlo je bučan ili rezač nije u ravnini.	Niste ispravno pričvrstili rezač na posudu mlinca za vlažne sastojke.	Ispravno zavrните rezač na posudu mlinca za vlažne sastojke.
	Hrana u posudi mlinca za vlažne sastojke blokira rezače.	Uklonite hranu koja blokira rezač i/ili smanjite njenu količinu.
Mlinac za vlažne sastojke propušta tekućinu.	Gumena brtva nije ispravno postavljena na rezač.	Isključite aparat iz struje. Uklonite rezač i ispravno stavite gumenu brtvu na rezač.

Bevezetés

A mini turmix különösen kis mennyiségű bébiétel elkészítésére alkalmas. A készülékhez Philips AVENT VIA poharak és Philips AVENT etetőkanalak tartoznak. A Philips AVENT VIA poharakban tárolhatja a bébiételt, a további Philips AVENT VIA tartozékokkal (pl. tejszívó és cumik) együtt pedig kinyerheti és tárolhatja az anyatejet, valamint megetetheti gyermekét. A Philips AVENT etetőkanalak különösen nagy segítséget nyújtanak gyermeke megetetésében.

Általános leírás (ábra 1)

- A** Hálózati kábel
- B** Be/kikapcsoló gomb
- C** Motoregység
- D** Aprító beépített késegsége
- E** Turmixedény
- F** Turmixedény fedele
- G** A turmix fedelének gumi tömítőgyűrűje
- H** Dugó
- I** Lédús alapanyagokhoz szánt darálódény
- J** A lédús alapanyagokhoz szánt darálódény fedele
- K** Gumigyűrű
- L** A lédús alapanyagokhoz szánt daráló késegsége
- M** Beépített biztonsági zár
- N** Csatlakozókábel tároló

Nincs a képen:

- 6 Philips AVENT VIA fedeles pohár
- 2 Philips AVENT etetőkanál

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg későbbi használatra.

A készülék

Veszély

- Ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyóvíz alatt. A motoregység tisztítását csak nedves ruhával végezze.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózattal.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel, a csatlakozó dugó vagy egyéb alkatrész meghibásodott.
- Amennyiben a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben ki kell cserélni.
- A készülék hálózatra csatlakoztatott állapotában vagy működés közben ne nyúljon az edénybe sem kézzel, sem egyéb tárggyal, mert a kések rendkívül élesek!
- Ha a vágókések elakadnak, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatból, és vegye ki a hozzávalókat, amelyek akadályozzák a vágókések működését.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve gyermekeket is) számára, csak a biztonságukért felelő személy felvilágosítása után, felügyelet mellett.
- Vigyázzon, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül.
- Soha ne használja a turmixedényt és a lédús alapanyagokhoz szánt darálóedényt a készülék be- vagy kikapcsolásához!
- Ne használja a darálót folyadékok összekeverésére vagy jégkocka törésére. Ezekhez az alapanyagokhoz használja a turmixgépet.
- Használat és tisztítás során ügyeljen a daráló késére, mert nagyon éles, és könnyen megvághatja magát.

Figyelem

- Az aprító vagy a lédús alapanyagokhoz szánt daráló le- vagy felszerelése, illetve beállítása előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a fali konnektorból.
- Ne használjon más gyártótól származó tartozékot vagy alkatrészt, vagy olyat, amelyet a Philips nem hagyott jóvá, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne lépje túl a tartozékon feltüntetett legnagyobb szintet.
- Ne lépje túl a táblázatban feltüntetett maximális mennyiségeket és használati időt.
- Hagyja lehűlni a forró alapanyagokat, mielőtt a lédús alapanyagokhoz szánt darálóval aprítani kezdené őket, illetve beleönteni a turmixedénybe (max. hőmérséklet 80 °C).
- Ne használja a lédús alapanyagok őrlésére szolgáló darálót megszakítás nélkül 30 másodpercnél hosszabb ideig.
- Ne aprítson száraz alapanyagokat (például kávébabot vagy szárazbabot) a lédús alapanyagokhoz szánt darálóval.
- Zajkibocsátás: $L_c = 86 \text{ dB(A)}$

Philips AVENT VIA poharak és Philips AVENT etetőkanalak

Figyelmeztetés

- A Philips AVENT VIA poharakban gyorsabban felmelegszik az étel, mint a hagyományos etetőüvegekben vagy tárolóedényekben.
- Az etetés megkezdése előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét.
- Ne mikrohullámú sütőben melegítse fel a bébietelt, mert így az nem egyenletesen melegszik fel, és megégetheti gyermekét.
- A gyermekek kizárólag felnőtt felügyelete mellett használhatják a poharakat, fedőket és etetőkanalakat.

Figyelem

- Használat előtt mindig tisztítsa meg és fertőtlenítsen a poharakat, a fedőket és az etetőkanalakat.
- A Philips AVENT VIA poharak nem alkalmasak folyadék szállítására.
- Az ételszínező anyagoktól a poharak, a fedők és az etetőkanalak elszíneződhetnek.
- Ne helyezzen a pohárra nehéz tárgyakat, ha rajta van a fedél.
- A Philips AVENT etetőkanalak 6 hónaposnál idősebb gyermekek számára készültek.
- Minden egyes használat előtt vizsgálja meg a poharakat, a fedőket és az etetőkanalakat.
- Ha a poharak, a fedők vagy az etetőkanalak megsérültek vagy anyaguk elfáradt, dobja ki őket.
- Ne tárolja napfénynek kitéve a poharakat, a fedőket és az etetőkanalakat, ha nem használja őket, és ne főzze ki, illetve ne fertőtlenítsen őket az ajánlottnál hosszabb ideig, mert ez gyengíti anyagukat.

Biztonsági jellemzők

Beépített biztonsági zár

A funkció biztosítja, hogy a készülék csakis akkor kapcsolható be, ha a edényeket megfelelő helyzetben tette fel a motoregységre. Ha az edényeket jól helyezte fel, a beépített biztonsági zár kiold.

Biztonsági hőkioldó

A biztonsági hőkioldó biztosítja, hogy a készülék túlmelegedés esetén automatikusan kikapcsol. Ha a készülék hirtelen leáll:

- 1** Húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból.
- 2** Hagyja lehűlni a készüléket 30 percig.
- 3** Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba.

4 Kapcsolja be ismét a készüléket.

Ha a biztonsági hőkioldó túl gyakran lép működésbe, forduljon Philips márkakereskedőhöz vagy Philips szakszervizhez.

A biztonsági hőkioldó véletlen alaphelyzetbe állítása miatti veszélyhelyzet elkerülése érdekében ne csatlakoztasson időkapcsolót a készülékhez.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Teendők az első használat előtt

A készülék

- 1** A motoregységen kívül minden egységet tisztítson meg (lásd a „Tisztítás” c. fejezetet).
- 2** Cservélje vissza a felesleges hálózati csatlakozó kábelt a motoregység alja köré (ábra 2).

Philips AVENT VIA poharak és Philips AVENT etetőkanalak

Használat előtt mindig tisztítsa meg és fertőtlenítsa a poharakat, a fedőket és az etetőkanalakat.

A készülék használata

Turmixgép

A turmixgép felhasználási területei:

- Főtt alapanyagok, pl. bébiételek pépesítésére.
- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levesek, italkeverékek, koktélok mixelésére.
- Puha alapanyagok, pl. bébiital keverésére.

1 Tegye az alapanyagokat a turmixedénybe (ábra 3).

Ne töltsse a turmixedényt a MAX jelzésen túl.

Ne töltsön 80 C-nál forróbb anyagot a turmixedénybe.

A javasolt mennyiségek az alábbi táblázatban olvashatók.

Alapanyagok (turmixgép)	Mennyiség
gyümölcs	2 dkg
zöldség	10 dkg
gyümölcslé	10 dkg zöldség + víz (tetszés szerint)
tejturmix	10 dkg gyümölcs + 1,5 dl tej
szójabab	50 g szójabab (4 óra beáztatást igényel) + 250 ml víz
mandulatea	7,5 dkg mandula + 2 dl víz
fekete szezámfűes tea	7,5 dkg szezámfű + 2 dl víz

2 Nyomja a fedőt a helyére.

3 Helyezze a turmixedényt a motoregységre (1). Az óramutató járásával egyező irányban elfordítva rögzítse a turmixedényt (2) (kattanásig) (ábra 4).

Ne fejtse ki túlságosan nagy nyomást a turmixedényre.

4 Csatlakoztassa a hálózati kábelt a fali aljzathoz, és kapcsolja be a készüléket.

A készülék működése közben mindkét kezével fogja erősen a motoregységet.

Ne üzemeltesse készüléket folyamatosan 1 percnél tovább.

Ha 1 perc elteltével nem fejezte be a turmixolást, kapcsolja ki a készüléket 1 percre, mielőtt folytatná a műveletet. Ha a készülék felmelegszik, a folytatás előtt hagyja lehűlni.

Működtetés közben ne nyúljon a turmixedénybe sem kézzel, sem bármilyen más tárggyal (pl. lapátkával).

Ne érintse meg az éles késeket. Ha beszorulnak, húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzathból, és lapátkával távolítsa el a kést akadályozó alapanyagokat.

Tippek:

- Hogy elkerülje a kifröccsenést, ne töltse a turmixedényt a MAX jelzésen túl (0,4 liter).
- A folyékony hozzávalókat (pl. olaj) a készülék működése közben is a turmixedénybe töltheti a fedélen lévő nyíláson keresztül (ábra 5).
- A szilárd alapanyagokat vágja kisebb (1–2 cm-es) darabokra, mielőtt a turmixedénybe helyezi. Egyszerre ne turmixoljon nagy mennyiségű szilárd alapanyagot, inkább több kisebb adagot tegyen az edénybe.

Lédús alapanyagok darálása

A lédús alapanyagokhoz szánt darálóedény felhasználási területei:

- Kis mennyiségű étel, pl. 1 vagy 2 adagnyi bébiétel feldolgozása.
- Lédús alapanyagok, például hús, hagyma stb. aprítása (ábra 6).

Száraz alapanyagok (mint például kávészemek és szárazbab) aprítására nem alkalmas.

Ne használja a darálót folyadékok összekeverésére vagy jégkocka törésére. Ezekhez az alapanyagokhoz használja a turmixgépet.

Ne érintse meg az éles késeket. Ha beszorulnak, kapcsolja ki a készüléket, és szerelje szét a lédús alapanyagok darálóját. A kést akadályozó alapanyagokat lapátkával távolítsa el.

1 Vágja a hozzávalókat kisebb (kb. 1–2 cm-es) darabokra, és helyezze a lédús alapanyagok darálására szolgáló edénybe. (ábra 7)

Ne töltse a lédús alapanyagok darálására szolgáló edényt a MAX jelzésen túl.

A javasolt mennyiségek az alábbi táblázatban olvashatók.

Lédús alapanyagok	Mennyiség
előre beáztatott gabona és magok (pl. lótszmag, rizs)	20-50 g
hagyma	20-50 g

2 Fordítsa meg a felszerelt darálót, és helyezze a motoregységre (1). Az óramutató járásával egyező irányban elfordítva rögzítse a darálót (2) (kattanásig) (ábra 8).

3 Csatlakoztassa a hálózati kábelt a fali aljzathoz, és kapcsolja be a készüléket. (ábra 9)

A készülék működése közben mindkét kezével fogja erősen a motoregységet.

Ne használja a lédús alapanyagokhoz szánt darálót folyamatosan 30 másodpercnél tovább.

Tippek:

- Ha az alapanyagok a lédús alapanyagokhoz szánt darálóedény falára tapadnak, kapcsolja ki a készüléket, és szedje szét az edényt. Az alapanyagokat lapátkával lazítsa fel (ábra 10).
- Ha a készülék rázkódik, mert az alapanyagok egyenetlenül oszlanak el benne, kapcsolja ki a készüléket, és szedje szét a darálót. Oszlassa el egyenletesen az alapanyagokat az edényben, szerelje össze a darálót, majd csavarja a motoregységre. Kapcsolja be újra a készüléket.
- Ha a lédús alapanyagokhoz szánt darálóedényt tartályként kívánja használni, akkor fordítsa meg, és helyezze a műanyag fedelet az edényre (ábra 11).

Philips AVENT VIA poharak és Philips AVENT etetőkanalak

A Philips AVENT VIA poharak segítségével hűtőszekrényben vagy fagyasztóban tárolhatja az ételeket. A további Philips AVENT VIA tartozékokkal együtt pedig kinyerheti és tárolhatja az anyatejet. A Philips AVENT etetőkanalakat gyermeke etetésére használhatja.

Megjegyzés: A Philips AVENT VIA poharakat és a Philips AVENT etetőkanalakat többször is használhatja. Dobja el őket azonban, ha az elhasználódás jelei mutatkoznak rajtuk.

- 1** Az első használat, illetve a későbbiekben minden használat előtt tisztítsa meg és fertőtlenítsen a poharakat, a fedőket és az etetőkanalakat.

Megjegyzés: A poharak, a fedők és az etetőkanalak fertőtlenítését elvégezheti a Philips AVENT gőzölős fertőtlenítőkészülékkel, vagy főzze ki őket 5 percen át.

Megjegyzés: Alaposan mosson kezet, mielőtt a fertőtlenített tárgyakat a kezébe veszi, és ügyeljen rá, hogy tiszta legyen az a felület, ahova a fertőtlenített tárgyakat helyezi.

- 2** Helyezze az elkészült ételt a Philips AVENT VIA pohárba.

- 3** Jegyezze fel a Philips AVENT VIA pohár tartalmát és a tárolás dátumát. (ábra 12)

Megjegyzés: Az otthon készített ételek hűtőszekrényben maximálisan 48 óráig, fagyasztóban 3 hónapig tárolhatók. Készételek esetén kövesse a csomagoláson található utasításokat.

- 4** Helyezze a fedelet a pohárra, és rögzítse az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással (ábra 13).
- A Philips AVENT VIA poharak rácsavarható fedéllel rendelkeznek az egyszerű és szivárgásmentes tárolás és szállítás megkönnyítése érdekében (ábra 14).

- 5** Gyermeke etetését a Philips AVENT etetőkanalakkal végezheti el.

- 6** Használat után mossa el a poharakat, a fedőket és az etetőkanalakat (lásd a „Tisztítás” című fejezetben „A Philips AVENT VIA poharak és Philips AVENT etetőkanalak tisztítása” részt).

Tisztítás

A készülék tisztítása

A készülék tisztítása közvetlenül a használat után végezhető el legkönnyebben.

Ne merítse a motoregységet vízbe.

Használat vagy tisztítás során ügyeljen a késekre, mert nagyon élesek, és könnyen megvághatja magát.

Ne tisztítsa mosogatógépben a motoregységet, a tartozékokat és az alkatrészeket.

A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot és súrolószert (pl. mosószert, benzint vagy acetont).

Megjegyzés: A készülék alkatrészei elszíneződhetnek a sok festékanyagot tartalmazó alapanyagoktól, például szegfűszegtől, fahéjtól vagy paradicsomléttől. Ez normális jelenség.

- 1** Húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból, és vegye le a motoregységről az aprítót vagy a lédús alapanyagokhoz szánt darálót.
- 2** Mossa le az aprítót vagy a lédús alapanyagokhoz szánt darálót meleg, mosószeres vízben, majd öblítse le őket a csap alatt.
- 3** Szükség esetén vegye le a turmix fedelének gumi tömítőgyűrűjét, és vízben öblítse el.
- 4** A motoregységet nedves ruhával tisztítsa.

A Philips AVENT VIA poharak és Philips AVENT etetőkanalak tisztítása

- 1** A poharakat, a fedőket és az etetőkanalakat mosószeres vízzel vagy mosogatógépben mossa el.

Ne használjon súroló vagy antibakteriális tisztítószeret, mert nagy mennyiségben a műanyag repedését okozhatják. Dobja el a poharakat, a fedőket és az etetőkanalakat, ha megrepedtek.

- 2** Közvetlenül használat előtt fertőtlenítsa a poharakat, a fedőket és az etetőkanalakat. A poharak, a fedők és az etetőkanalak bármilyen fertőtlenítő eljárással tisztíthatók.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 15).

Jótállás és szervíz

Ha javításra, információra van szüksége, vagy ha valamilyen problémája merült fel, látogasson el a Philips AVENT honlapjára www.philips.com/AVENT, illetve forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik	A készülék biztonsági zárral van felszerelve. Ha a turmixedényt vagy a lédús alapanyagokhoz szánt darálódényt nem megfelelően szerelték fel a motoregységre, akkor a készülék nem működik.	A be- és kikapcsológomb megnyomásával ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva. Ellenőrizze a turmixedény megfelelő felszerelését (lásd „A készülék használata” c. fejezetet).
A vágóegység vagy a motoregység elakadt.	Túl sok étel van az edényben.	Kapcsolja ki a készüléket, és kisebb mennyiséget dolgozzon fel.
A motoregység kellemetlen szagot áraszt az első néhány használatkor.	Ez normális jelenség.	Ha a készülék a későbbiekben is kellemetlen szagot áraszt, ellenőrizze, hogy az alapanyagok mennyisége és a használati idő megfelelő-e.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék túl zajos, kellemetlen szagot áraszt, forró, füstöl, stb.	Túl sok étel van az edényben.	Kapcsolja ki a készüléket és kisebb mennyiséget dolgozzon fel.
	Túl sok ideig használta a készüléket megszakítás nélkül.	Ne használja az aprítót folyamatosan 1 percnél tovább. Ne használja a lédús alapanyagokhoz szánt darálót folyamatosan 30 másodpercnél tovább.
A turmixedény fedele szivárog.	Nem megfelelően illesztette a helyére a fedelet.	Ellenőrizze, hogy a turmixedény fedelét megfelelően helyezte-e fel.
	A tömítőgyűrű nem illeszkedik megfelelően a turmixedény fedelébe.	Helyezze a tömítőgyűrűt megfelelően a turmixedény fedelébe.
	Túl sok étel van a turmixedényben.	Kapcsolja ki a készüléket és kisebb mennyiséget dolgozzon fel.
A lédús alapanyagokhoz szánt darálóedény erősen rázkódik, túl zajosan működik, vagy a késégység nincs a helyén.	Nem erősítette a késégységet megfelelően a lédús alapanyagok őrlésére szolgáló darálóedényre.	Csavarja fel megfelelően a késégységet a lédús alapanyagok őrlésére szolgáló darálóedényre.
	A lédús alapanyagok őrlésére szolgáló darálóedényben lévő alapanyagok akadályozzák a vágókések működését.	Távolítsa el a hozzávalókat, amelyek akadályozzák a vágókés működését, és/vagy kisebb mennyiséget dolgozzon fel.
A lédús alapanyagokhoz szánt daráló szivárog.	A tömítőgyűrű nem illeszkedik megfelelően a késégységre.	Húzza ki a hálózati csatlakozót a fali aljzatból. Távolítsa el a késégységet, majd a gumigyűrűt helyezze fel megfelelően a késégységre.

Wprowadzenie

Ten miniblender jest szczególnie przydatny do przygotowywania niewielkich ilości jedzenia dla dzieci. W zestawie znajdują się pojemniki Philips AVENT VIA oraz łyżeczki do karmienia niemowląt Philips AVENT. Pojemniki Philips AVENT VIA służą do przechowywania jedzenia dla dzieci. Wraz z dodatkowymi akcesoriami Philips AVENT VIA, takimi jak laktator czy smoczek, pojemniki mogą służyć do ściągania i przechowywania mleka oraz do karmienia dziecka. Łyżeczki Philips AVENT świetnie nadają się do karmienia niemowląt.

Opis ogólny (rys. 1)

- A** Przewód sieciowy
- B** Wylłącznik
- C** Część silnikowa
- D** Wbudowana część tnąca blendera
- E** Naczynie blendera
- F** Pokrywa naczynia blendera
- G** Gumowa uszczelka pokrywy blendera
- H** Zatyčka
- I** Naczynie młynka do mokrych produktów
- J** Pokrywa naczynia młynka do mokrych produktów
- K** Gumowa uszczelka
- L** Część tnąca młynka do mokrych produktów
- M** Wbudowana blokada bezpieczeństwa
- N** Schowek na przewód sieciowy

Niepokazane na rysunku:

- 6 pojemników Philips AVENT VIA z pokrywkami
- 2 łyżeczki do karmienia niemowląt Philips AVENT

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Urządzenie

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej w wodzie ani innym płynie, a także nie płucz jej pod bieżącą wodą. Podczas czyszczenia części silnikowej korzystaj jedynie z wilgotnej szmatki.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód sieciowy, wtyczka lub inne części są uszkodzone.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do naczynia blendera, gdy wtyczka urządzenia jest podłączona do sieci elektrycznej lub podczas pracy urządzenia. Ostrza są bardzo ostre.
- W przypadku zablokowania ostrzy przed usunięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub

doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie używaj naczynia blendera ani naczynia młynka do mokrych produktów do włączania lub wyłączania urządzenia.
- Nie używaj młynka do mokrych produktów do mieszania płynów ani kruszenia kostek lodu. Aby przetworzyć te składniki, skorzystaj z blendera.
- Nie dotykaj ostrzy części tnącej młynka podczas obsługi lub czyszczenia. Są one bardzo ostre i można się nimi łatwo skaleczyć.

Uwaga

- Przed składaniem i rozkładaniem elementów blendera lub młynka do mokrych produktów, czyszczeniem urządzenia oraz manipulowaniem przy nim zawsze wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Nigdy nie używaj akcesoriów ani części zamiennych innych producentów ani takich, które nie są zalecane przez firmę Philips. W przypadku użycia takich akcesoriów lub części, gwarancja traci ważność.
- Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na akcesoriach.
- Nie przekraczaj maksymalnej ilości składników ani czasów przygotowania podanych w tabeli.
- Przed rozdrabnianiem gorących składników w naczyniu młynka lub włożeniem ich do naczynia blendera odczekaj, aż ostygną (maksymalna temperatura to 80°C).
- Nigdy nie używaj młynka do mokrych produktów dłużej niż 30 sekund bez przerwy.
- W młynku do mokrych produktów nie należy mieć suchych składników, np. ziaren kawy lub suszonej fasoli.
- Poziom hałasu: $L_c = 86 \text{ dB (A)}$

Pojemniki Philips AVENT VIA i łyżeczki do karmienia niemowląt Philips AVENT

Ostrzeżenie

- Pokarm w pojemnikach Philips AVENT VIA nagrzewa się szybciej niż w standardowych butelkach i pojemnikach do karmienia.
- Przed rozpoczęciem karmienia zawsze sprawdź temperaturę jedzenia.
- Nie podgrzewaj jedzenia dla dzieci w kuchence mikrofalowej. Może ono zostać nierówno podgrzane, co grozi oparzeniem dziecka.
- Nie pozwalaj dzieciom korzystać z pojemników, pokrywek i łyżeczek do karmienia bez nadzoru dorosłych.

Uwaga

- Przed użyciem pojemników, pokrywek i łyżeczek do karmienia należy je zawsze umyć i wysterylizować.
- Pojemniki Philips AVENT VIA nie nadają się do przewożenia płynów.
- Barwniki spożywcze mogą spowodować odbarwienie pojemników, pokrywek i łyżeczek.
- Nie kładź ciężkich przedmiotów na zamkniętych pojemnikach.
- Łyżeczki Philips AVENT VIA służą do karmienia niemowląt powyżej 6-go miesiąca życia.
- Przed każdym użyciem pojemników, pokrywek i łyżeczek do karmienia należy je dokładnie sprawdzić.
- Przy pierwszej oznace uszkodzenia lub zużycia należy je wyrzucić.
- Nie zostawiaj pojemników, pokrywek i łyżeczek do karmienia na słońcu ani nie gotuj i nie sterylizuj ich dłużej niż jest to zalecane, gdyż może to obniżyć ich trwałość.

Funkcje zabezpieczające

Wbudowana blokada bezpieczeństwa

Funkcja ta powoduje, że urządzenie można włączyć dopiero wtedy, gdy naczynia są prawidłowo założone na część silnikową. Prawidłowe założenie naczynia powoduje zwolnienie wbudowanej blokady bezpieczeństwa.

Wyłącznik termiczny

Urządzenie wyposażono w wyłącznik termiczny, który samoczynnie odłącza dopływ prądu w przypadku przegrzania się urządzenia.

Jeśli urządzenie nagle się zatrzyma:

- 1** Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.
- 2** Odczekaj 30 minut, aż urządzenie ostygnie.
- 3** Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
- 4** Włącz urządzenie ponownie.

Jeśli termiczny system odcinający dopływ prądu włącza się zbyt często, skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.

Aby uniknąć niebezpieczeństwa niezamierzonego wyzerowania wyłącznika termicznego, nigdy nie podłączaj urządzenia do wyłącznika czasowego.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

Przed pierwszym użyciem

Urządzenie

- 1** Umyj wszystkie odłączane części oprócz części silnikowej (patrz rozdział „Czyszczenie”).
- 2** Nawiń zbędny odcinek przewodu sieciowego wokół podstawy części silnikowej (rys. 2).

Pojemniki Philips AVENT VIA i łyżeczki do karmienia niemowląt Philips AVENT

Przed użyciem pojemników, pokrywek i łyżeczek do karmienia należy je zawsze umyć i wysterylizować.

Zasady używania

Blender

Blender jest przeznaczony do:

- Ucierania gotowanych składników, np. do jedzenia dla niemowląt.
- Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.
- Mieszania miękkich składników, np. napojów dla dzieci.

- 1** Włóż składniki do naczynia blendera (rys. 3).

Nie napełniaj naczynia blendera powyżej wskaźnika „MAX”.

Nigdy nie wkładaj do naczynia blendera składników o temperaturze wyższej niż 80°C.

W poniższej tabeli znajdziesz zalecane ilości składników.

Składniki do blendera	Ilość
Owoce	20 g
Warzywa	100 g
Sok owocowy	100 g warzyw + woda (opcjonalnie)
Koktajl mleczny	100 g owoców + 150 ml mleka
Ziarna soi	50 g ziaren soi (namoczone na 4 godz.) + 250 ml wody
Napój migdałowy	75 g migdałów + 200 ml wody
Napój z sezamu czarnego	75 g nasion sezamu czarnego + 200 ml wody

2 Wciśnij pokrywę na właściwe jej miejsce.

3 Umieść naczynie blendera na części silnikowej (1). Zamocuj go, obracając nim w prawo (2) (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 4).

Nie naciskaj zbyt mocno na naczynie blendera.

4 Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego i naciśnij wyłącznik.

Podczas pracy urządzenia pewnie trzymaj część silnikową obiema dłońmi.

Nie uruchamiaj blendera na dłużej niż 1 minutę.

Jeśli rozdrabnianie trwa dłużej niż 1 minutę, wyłącz urządzenie i zaczekaj 1 minutę przed kontynuowaniem pracy. W przypadku nagrzania urządzenia odczekaj, aż ostygnie przed ponownym użyciem.

Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów (np. łyżeczki) do naczynia podczas pracy blendera.

Nie dotykaj ostrzy. W przypadku zablokowania ostrzy wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego, a następnie usuń za pomocą łyżeczki składniki blokujące ostrza.

Wskazówki

- Unikniesz rozlania, jeśli naczynie nie będzie napełnione powyżej wskaźnika maksymalnego napełnienia (0,4 l).
- Płynne składniki (np. olej) można wlewać do naczynia blendera przez otwór w pokrywie podczas pracy urządzenia (rys. 5).
- Potnij składniki stałe na mniejsze kawałki (1–2 cm) przed włożeniem ich do naczynia. Nie miksuj zbyt dużej ilości stałych składników naraz. Podziel je na mniejsze porcje.

Młynek do mokrych produktów

Młynek do mokrych produktów służy do:

- Rozdrabniania niewielkich ilości jedzenia, np. 1–2 porcji jedzenia dla dzieci.
- Siekania wilgotnych produktów, np. mięsa, cebuli itp (rys. 6).

Nie jest on natomiast przeznaczony do rozdrabniania ingrediencji suchych, np. ziaren kawy i suchych ziaren.

Nie używaj młynka do mokrych produktów do mieszania płynów ani kruszenia kostek lodu. Aby przetworzyć te składniki, skorzystaj z blendera.

Nie dotykaj ostrzy. W przypadku zablokowania ostrzy wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka i rozłóż naczynie, a następnie usuń za pomocą łyżeczki składniki blokujące ostrza.

1 Potnij składniki na mniejsze kawałki (ok. 1–2 cm) i włóż je do naczynia młynka. (rys. 7)

Nie napełniaj naczynia młynka powyżej wskaźnika „MAX”.

W poniższej tabeli znajdziesz zalecane ilości składników.

Składniki do młynka produktów mokrych	Ilość
Namoczone nasiona i ziarna (np. ziarna lotosu, ryż)	20–50 g
Cebula	20–50 g

2 Przewróć zmontowany młynek do góry dnem i przykręć go do części silnikowej (1). Zamocuj go, obracając nim w prawo (2) (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 8).**3 Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego i naciśnij wyłącznik. (rys. 9)**

Podczas pracy urządzenia pewnie trzymaj część silnikową obiema dłońmi.

Nie uruchamiaj młynka na dłużej niż 30 sekund.

Wskazówki

- Jeśli składniki przywierają do ścianek naczynia młynka, wyłącz urządzenie i rozłóż naczynie, a następnie za pomocą łopatkı usun składniki ze ścianek (rys. 10).
- Jeśli urządzenie trzęsie się z powodu nierównomiernego rozłożenia produktów w jego wnętrzu, wyłącz urządzenie i rozłóż naczynie. Rozłóż równomiernie składniki w naczyniu, złóż naczynie i przymocuj je do części silnikowej, a następnie ponownie włóż urządzenie.
- Aby użyć naczynia młynka jako pojemnika, obróć go do góry dnem i nałóż na niego plastikową pokrywkę (rys. 11).

Pojemniki Philips AVENT VIA i łyżeczki do karmienia niemowląt Philips AVENT

Pojemniki Philips AVENT VIA służą do przechowywania jedzenia dla dzieci w lodówce lub zamrażalniku. Wraz z dodatkowymi akcesoriami Philips AVENT VIA mogą służyć do ściągania i przechowywania mleka oraz do karmienia dziecka. Łyżeczki Philips AVENT świetnie nadają się do karmienia niemowląt.

Uwaga: Pojemniki Philips AVENT VIA i łyżeczki do karmienia niemowląt Philips AVENT nadają się do wielokrotnego użytku, ale należy je wyrzucić przy pierwszej oznace zużycia.

1 Wysterylizuj pojemniki, pokrywki i łyżeczki do karmienia niemowląt przed ich pierwszym i każdym następnym użyciem.

Uwaga: Pojemniki, pokrywki i łyżeczki można sterylizować przy użyciu sterylizatora parowego Philips AVENT lub po prostu gotując je przez 5 minut.

Uwaga: Przed użyciem wysterylizowanych przedmiotów należy dokładnie umyć ręce. Powierzchnia na której są odkładane również powinna być czysta.

2 Umieść przygotowane jedzenie w pojemniku Philips AVENT VIA.**3 Opisz pojemnik, podając zawartość i datę przygotowania. (rys. 12)**

Uwaga: Przygotowywane w domu jedzenie można przechowywać w lodówce około 48 godzin, a w zamrażalniku około 3 miesiące. W przypadku kupowanego gotowego jedzenia należy przestrzegać wskazówek na opakowaniu.

4 Nałóż pokrywkę na pojemnik i obróć w prawo, aby ją dokręcić (rys. 13).

- Dzięki szczelnie zakręcanym pokrywkom pojemniki Philips AVENT VIA ułatwiają przechowywanie i przenoszenie pokarmu (rys. 14).

5 Użyj łyżeczki Philips AVENT do nakarmienia dziecka.

- 6 Po użyciu wyczyść pojemniki, pokrywki i łyżeczki zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Czyszczenie”, w części „Czyszczenie pojemników Philips AVENT VIA oraz łyżeczek Philips AVENT do karmienia niemowląt”).

Czyszczenie

Czyszczenie

Urządzenie najłatwiej jest umyć bezpośrednio po użyciu.

Nigdy nie zanurzaj części silnikowej w wodzie.

Nie dotykaj ostrzy części tnącej podczas obsługi lub czyszczenia. Są one bardzo ostre i można się nimi łatwo skaleczyć.

Części silnikowej, akcesoriów i części urządzenia nie wolno myć w zmywarce.

Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyszcików, płynnych środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna lub aceton.

Uwaga: Gdy urządzenie przetwarza składniki z dużą zawartością pigmentu, np. goździki, anyż, cynamon i przecier pomidorowy, części urządzenia mogą przybrać inny kolor. Jest to zjawisko normalne.

- 1 Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego, a następnie zdejmij blender lub młynek do mokrych produktów z części silnikowej.
- 2 Umyj blender lub młynek do mokrych produktów w ciepłej wodzie z odrobiną środka do mycia naczyń, a następnie przepłucz je pod bieżącą wodą.
- 3 W razie konieczności zdejmij gumową uszczelkę z pokrywki blendera i także przepłucz ją pod bieżącą wodą.
- 4 Wytrzyj część silnikową wilgotną szmatką.

Czyszczenie pojemników Philips AVENT VIA oraz łyżeczek Philips AVENT do karmienia niemowląt

- 1 Umyj pojemniki, pokrywki i łyżeczki do karmienia w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.

Nie należy używać żadnych środków ściernych lub antybakteryjnych. Zbyt duże stężenia środków do czyszczenia mogą po pewnym czasie spowodować pękanie plastiku. W przypadku pęknięcia pojemników, pokrywek lub łyżeczek do karmienia należy je wyrzucić.

- 2 Wysterylizuj pojemniki, pokrywki i łyżeczki do karmienia tuż przed ponownym użyciem. Pojemniki, pokrywki i łyżeczki do karmienia nadają się do sterylizacji wszystkimi metodami.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 15).

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com/AVENT lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Urządzenie jest wyposażone w blokadę bezpieczeństwa. Urządzenia nie można uruchomić, gdy naczynie blendera lub młynka do mokrych produktów nie są właściwie przymocowane do części silnikowej.	Naciśnij wyłącznik, aby sprawdzić, czy urządzenie nie jest włączone. Sprawdź, czy naczynie jest właściwie zamontowane (patrz rozdział „Zasady używania”).
Część tnąca / część silnikowa jest zablokowana.	Zbyt duża ilość składników w naczyniu.	Wyłącz urządzenie i miksuj mniejszą ilość składników.
Na początku używania część silnikowa wydziela nieprzyjemny zapach.	Jest to zjawisko normalne.	W przypadku gdy nieprzyjemny zapach urządzenia utrzymuje się nawet po kilkukrotnym jego użyciu, sprawdź, czy miksowane ilości składników i czas miksowania są właściwe.
Urządzenie pracuje bardzo głośno, wydziela nieprzyjemny zapach, nagrzewa się, dymi itp.	Zbyt duża ilość składników w naczyniu.	Wyłącz urządzenie i miksuj mniejszą ilość składników.
	Urządzenie było za długo włączone bez przerwy.	Nie uruchamiaj blendera na dłużej niż 1 minutę. Nie uruchamiaj młynka do mokrych produktów na dłużej niż 30 sekund.
Pokrywka naczynia blendera przecieka.	Pokrywka nie została dobrze zamknięta.	Upewnij się, że pokrywka naczynia blendera jest prawidłowo zamknięta.
	Uszczelka nie została prawidłowo umieszczona na pokrywce naczynia blendera.	Umieść uszczelkę prawidłowo na pokrywce naczynia blendera.
	Zbyt duża ilość składników w naczyniu blendera.	Wyłącz urządzenie i miksuj mniejszą ilość składników.
Młynek do mokrych produktów silnie wibruje, bardzo głośno pracuje lub część tnąca nie jest równo ustawiona.	Część tnąca nie została prawidłowo zamocowana w naczyniu młynka.	Przykręć część tnącą prawidłowo do naczynia młynka.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Składniki znajdujące się w naczyniu młynka blokują ostrza.	Usuń składniki blokujące ostrza i miksuj mniejszą ilość.
Młynek do mokrych produktów przecieka.	Uszczelka nie została prawidłowo umieszczona na części tnącej.	Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego. Zdejmij część tnącą i prawidłowo załóż na nią gumową uszczelkę.

Введение

Этот миниблендер больше всего подходит для приготовления небольших объемов детского питания. Прибор поставляется вместе с контейнерами Philips AVENT VIA и ложечками для кормления Philips AVENT. Контейнеры Philips AVENT VIA используются для хранения детского питания. С помощью дополнительных принадлежностей Philips AVENT VIA (например, молокоотсоса или сосок) их так же можно использовать для сцеживания и хранения грудного молока и кормления ребенка. Для кормления ребенка используются ложечки Philips AVENT.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Сетевой шнур
- B** Кнопка питания
- C** Блок электродвигателя
- D** Встроенный ножевой блок блендера
- E** Стакан блендера
- F** Крышка стакана блендера
- G** Резиновое уплотняющее кольцо крышки блендера
- H** Блокирующее устройство
- I** Стакан для измельчения сочных продуктов
- J** Крышка стакана для измельчения сочных продуктов
- K** Резиновое кольцо
- L** Ножевой блок для измельчения сочных продуктов
- M** Встроенный фиксатор
- N** Отсек для хранения шнура

Нет на иллюстрации:

- 6 контейнеров Philips AVENT VIA с крышками
- 2 ложечки для кормления Philips AVENT

Важно

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Прибор

Опасно

- Запрещается погружать мотор в воду или другие жидкости, а также мыть его под струей воды. Для очистки мотора пользуйтесь влажной салфеткой.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Не пытайтесь опускать пальцы или какие-либо предметы в стакан блендера во время его работы или в состоянии подключения к сети. Лезвия очень острые.
- В случае заедания ножевого блока отключите прибор от сети прежде чем удалить продукты, препятствующие движению лезвий.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или

физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.

- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Запрещается оставлять включенный прибор без присмотра.
- Не используйте стакан блендера или стакан для измельчения сочных продуктов для включения или выключения прибора.
- Не используйте мельницу для измельчения сочных продуктов для смешения жидкостей или дробления кубиков льда. Для подобных продуктов используйте блендер.
- Не прикасайтесь к режущим краям ножевого блока при очистке или использовании. Они очень острые и можно поранить пальцы.

Внимание

- Обязательно отключайте прибор перед сборкой, разборкой или настройкой блендера и мельницы для измельчения сочных продуктов, а так же перед очисткой прибора.
- Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями от других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не заполняйте прибор выше максимальной отметки.
- Не заполняйте прибор выше максимальной отметки; время работы прибора не должно превышать указанное в таблице.
- Дайте горячим продуктам остыть перед тем, как измельчить их или поместить в стакан блендера (максимальная температура 80°C).
- Запрещается использовать мельницу для измельчения сочных продуктов в течение более 30 секунд без перерыва.
- Не измельчайте сухие продукты, например, кофейные зерна и сушеные бобы, в мельнице для сочных продуктов.
- Уровень шума: $L_c = 86$ дБ (A)

Контейнеры Philips AVENT VIA и ложечки для кормления Philips AVENT

Предупреждение

- В контейнерах Philips AVENT VIA продукты нагреваются быстрее, чем в стандартных контейнерах и рожках для кормления.
- Обязательно проверяйте температуру питания перед кормлением.
- Не разогревайте детское питание в микроволновой печи, так как это может привести к неравномерному нагреву продуктов и может обжечь ребенка.
- Не позволяйте детям пользоваться контейнерами, крышками и ложечками для кормления без присмотра.

Внимание

- Перед использованием обязательно мойте и стерилизуйте контейнеры, крышки и ложечки для кормления.
- Контейнеры Philips AVENT VIA не предназначены для перевозки жидкостей.
- Пищевые красители могут обесцвечивать контейнеры, крышки и ложечки для кормления.
- Не кладите тяжелых предметов на закрытый крышкой контейнер.
- Ложечки для кормления Philips AVENT предназначены для детей в возрасте от 6 месяцев.
- Перед использованием контейнеров, крышек и ложечек для кормления их необходимо проверять.
- При малейших признаках повреждения или износа выбросите контейнеры, крышки и ложечки для кормления.
- Не выставляйте контейнеры, крышки и ложечки для кормления на прямые солнечные лучи, и не подвергайте их кипячению и стерилизации дольше рекомендованного времени.

Безопасность

Встроенный фиксатор

Эта функция гарантирует, что прибор включится, только если емкости были правильно установлены на блок электродвигателя. Если емкости установлены правильно, встроенная блокировка снимается.

Плавкий предохранитель

Прибор оснащен плавким предохранителем для прерывания электропитания в случае перегрева.

При неожиданной остановке электродвигателя:

1 Выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети

2 Дайте прибору остыть в течение 30 минут.

3 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.

4 Включите прибор заново.

В случае слишком частого срабатывания аварийного предохранителя обратитесь в торговую организацию или авторизованный сервисный центр Philips.

Во избежание опасной ситуации из-за случайного сброса аварийного предохранителя, никогда не подключайте прибор к таймеру отключения.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП).

При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Перед первым использованием

Прибор

1 Все части, кроме блока электродвигателя, можно чистить (см. главу “Очистка”).

2 Намотайте излишек сетевого шнура вокруг основания блока электродвигателя (Рис. 2).

Контейнеры Philips AVENT VIA и ложечки для кормления Philips AVENT

Перед использованием обязательно мойте и стерилизуйте контейнеры, крышки и ложечки для кормления.

Эксплуатация прибора

Блендер

Блендер предназначен для:

- Приготовления пюре из отварных продуктов, например, приготовления детского питания.
- Перемешивания жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли.
- Смешивание мягких ингредиентов, например, детского питья.

1 Положите ингредиенты в стакан блендера (Рис. 3).

Не заполняйте стакан блендера выше отметки MAX.

Не помещайте в стакан блендера ингредиенты, температура которых выше 80°C.

Рекомендуемые объемы ингредиентов указаны в таблице.

Ингредиенты для блендера	Количество
фрукты	20 г
овощи	100 г
фруктовый сок	100 г овощей + вода (по желанию)
молочный коктейль	100 г фруктов + 150 мл молока
соевые бобы	50 г соевых бобов (замоченных на 4 часа) + 250 мл воды
миндальный чай	75 г миндаля + 200 мл воды
черный кунжутный чай	75 г семян черного кунжута + 200 мл воды

2 Закройте ёмкость крышкой.

3 Установите стакан блендера на блок электродвигателя (1). Поверните стакан блендера по часовой стрелке, чтобы закрепить его (2) (должен прозвучать щелчок) (Рис. 4).

Не нажимайте на стакан блендера слишком сильно.

4 Вставьте вилку в розетку электросети и нажмите кнопку включения/выключения. Во время работы прибора удерживайте его обеими руками за блок электродвигателя.

Не используйте блендер более 1 минуты за один прием.

Если вы не закончили измельчение за 1 минуту, выключите прибор и подождите 1 минуту. Если прибор нагревается, дайте ему остыть прежде чем продолжать работать.

Не пытайтесь опускать пальцы или какие-либо предметы (например, лопаточку) в стакан блендера во время его работы.

Не прикасайтесь к острым лезвиям. Если ножи застопорились, отключите прибор от сети и извлеките застрявшие продукты лопаточкой.

Советы

- Чтобы жидкость не расплескивалась, не заполняйте стакан блендера жидкостью выше максимальной отметки (0,4 литра).
- Жидкие ингредиенты (например, растительное масло) можно добавлять в стакан блендера во время работы прибора через отверстие в крышке (Рис. 5).
- Прежде чем поместить твердые продукты в стакан блендера, нарежьте их небольшими кусочками (1-2 см). Не пытайтесь измельчить в блендере большое количество твердых продуктов за один приём. Измельчайте их небольшими порциями.

Мельница для измельчения сочных продуктов

Мельница для измельчения сочных продуктов предназначена для:

- Обработки небольших объемов питания, например, 1 или 2 порций детского питания.
- Измельчения влажных ингредиентов, таких как мясо, лук и т.п (Рис. 6).

Мельница для измельчения сочных продуктов не предназначена для измельчения сухих ингредиентов, таких как зёрна кофе или сухая фасоль.

Не используйте мельницу для измельчения сочных продуктов для смешения жидкостей или дробления кубиков льда. Для подобных продуктов используйте блендер.

Не прикасайтесь к острым лезвиям. Если ножи застопорились, отключите прибор от сети и снимите стакан для измельчения сочных продуктов. Лопаточкой вытащите ингредиенты, блокирующие лезвия.

- 1** Нарезьте ингредиенты небольшими кусочками (около 1-2 см) и поместите их в стакан для измельчения сочных продуктов. (Рис. 7)

Не заполняйте стакан для измельчения сочных продуктов выше отметки MAX.

Рекомендуемые объемы ингредиентов указаны в таблице.

Ингредиенты для мельницы для измельчения сочных продуктов	Количество
предварительно размоченные семена и зёрна (например, семена лотоса, рис)	20-50 г
лук	20-50 г

- 2** Переверните мельницу для измельчения сочных продуктов и укрепите ее на блоке электродвигателя (1). Поверните ее по часовой стрелке, чтобы закрепить (2) (должен прозвучать щелчок) (Рис. 8).

- 3** Вставьте вилку в розетку электросети и нажмите кнопку включения/выключения. (Рис. 9)

Во время работы прибора удерживайте его обеими руками за блок электродвигателя.

Не используйте мельницу для измельчения сочных продуктов более 30 секунд за один прием.

Советы

- Если ингредиенты налипли на стенки стакана для измельчения сочных продуктов, отключите прибор и снимите стакан. Очистите налипшие продукты со стенок кувшина с помощью лопаточки (Рис. 10).
- Если из-за неравномерного распределения продуктов прибор начинает трястись, отключите его и снимите мельницу для измельчения сочных продуктов. Равномерно распределите ингредиенты в стакане, соберите мельницу и прикрутите ее к блоку электродвигателя. Включите прибор заново.
- Чтобы использовать стакан для измельчения сочных продуктов, как контейнер, переверните его и наденьте пластиковую крышку (Рис. 11).

Контейнеры Philips AVENT VIA и ложечки для кормления Philips AVENT

Контейнеры Philips AVENT VIA можно использовать для хранения детского питания в холодильнике или морозильнике. С помощью дополнительных принадлежностей Philips AVENT VIA также можно использовать контейнеры для сцеживания грудного молока или кормления ребенка. Для кормления ребенка используются ложечки Philips AVENT.

Примечание: Контейнеры Philips AVENT VIA и ложечки для кормления Philips AVENT можно использовать несколько раз. Выбрасывайте их при первых признаках износа.

- 1** Перед первым и последующими использованиями стерилизуйте контейнеры, крышки и ложечки для кормления.

Примечание: Для стерилизации контейнеров, крышек и ложечек для кормления можно использовать стерилизатор Philips AVENT. Контейнеры, крышки и ложечки для кормления также можно стерилизовать, опустив в кипящую воду на 5 минут.

Примечание: Перед тем как взять стерилизованные предметы, тщательно вымойте руки. Следите также, чтобы поверхности, на которые вы кладете стерилизованные предметы, были чистыми.

- 2** Положите приготовленное питание в контейнер Philips AVENT VIA.
- 3** Запишите на контейнере Philips AVENT VIA данные о содержимом и дате помещения на хранение. (Рис. 12)

Примечание: Питание приготовленное в домашних условиях можно хранить в холодильнике в течение 48 часов или в морозильнике до 3-х месяцев. Для продуктов, готовых к употреблению, следуйте инструкциям на упаковке.

- 4** Установите крышку на контейнер и поверните ее по часовой стрелке, чтобы закрыть (Рис. 13).
 - Контейнеры Philips AVENT VIA оснащены завинчивающимися, непротекающими крышками для удобства хранения и транспортировки (Рис. 14).
- 5** Пользуйтесь ложечками Philips AVENT для кормления ребенка
- 6** После использования вымойте контейнеры, крышки и ложечки для кормления. (см. главу “Очистка”, раздел “Очистка контейнеров Philips AVENT VIA и ложечек для кормления Philips AVENT”).

Очистка

Очистка прибора

Очистить прибор легче всего сразу после использования.

Запрещается погружать блок электродвигателя в воду.

Не прикасайтесь к режущим краям ножевых блоков при их очистке или использовании. Они очень острые и вы легко можете поранить пальцы.

Никогда не мойте блок электродвигателя или его принадлежности и детали в посудомоечной машине.

Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

Примечание: Детали прибора могут обесцвечиваться при измельчении ингредиентов, содержащих большое количество пигментов, таких как чеснок, анис, корица и томатная паста. Это вполне нормально.

- 1** Отключите прибор от электросети и снимите блендер или мельницу для измельчения сочных продуктов с блока электродвигателя.
- 2** Очистите блендер, мельницу для сочных продуктов теплой водой с моющим средством, а затем промойте под краном.
- 3** При необходимости снимите резиновое уплотняющее кольцо с крышки блендера и промойте его водой.
- 4** Очистите блок электродвигателя влажной тканью.

Контейнеры Philips AVENT VIA и ложечки для кормления Philips AVENT

- 1** Мойте контейнеры, крышки и ложечки для кормления водой с моющим средством или в посудомоечной машине.

Не используйте абразивные или антибактериальные моющие средства. Оставшееся концентрированное моющее средство может со временем привести к появлению трещин на пластике. При появлении трещин выбросите контейнеры, крышки и ложечки для кормления.

2 Стерилизуйте контейнеры, крышки и ложечки для кормления перед самым использованием.

Для контейнеров, крышек и ложечек для кормления подходят любые способы стерилизации.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 15).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или обслуживания в случае возникновения неполадок обращайтесь на веб-сайт www.philips.com/AVENT или в Центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона Центра указан на гарантийном талоне). Если подобный Центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Прибор не работает	Прибор оснащен замком безопасности. Если стакан блендера, стакан для измельчения сочных продуктов был неправильно установлен на блок электродвигателя, то прибор не будет работать.	Нажмите кнопку включения/выключения и убедитесь, что прибор отключен. Проверьте, правильно ли установлен стакан (см. главу "Использование прибора").
Режущий блок или блок электродвигателя заблокированы.	Стакан перегружен продуктами.	Отключите прибор и уменьшите объём продуктов.
После первого включения электродвигателя появляется неприятный запах.	Это нормально.	Если запах от прибора остается при последующем использовании, проверьте не превышено ли количество загруженных продуктов и время работы прибора.
Прибор издает сильный шум, нагревается, дымит, распространяет запах и т.д.	Стакан перегружен продуктами.	Отключите прибор и уменьшите объём продуктов.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	Прибор использовался долгое время и без перерывов.	Не используйте блендер более 1 минуты за один прием. Не используйте мельницу для измельчения сочных продуктов более 30 секунд за один прием.
Крышка стакана блендера протекает.	Крышка установлена неправильно.	Убедитесь, что крышка стакана блендера установлена правильно.
	Уплотняющее кольцо не установлено на крышку стакана блендера или установлено неправильно.	Правильно установите уплотняющее кольцо на крышку стакана блендера.
	Стакан блендера перегружен продуктами.	Отключите прибор и уменьшите объем продуктов.
Мельница для измельчения сочных продуктов сильно вибрирует, издает сильный шум, или перекошен режущий блок.	Ножевой блок неправильно установлен на стакан для измельчения сочных продуктов.	Правильно прикрутите ножевой блок к стакану для измельчения сочных продуктов.
	Продукты в мельнице для сочных продуктов блокируют лезвия.	Удалите продукты, блокирующие лезвия и/или загрузите меньшее количество.
Мельница для измельчения сочных продуктов протекает.	Уплотняющее кольцо не установлено на ножевой блок или установлено неправильно.	Отключите прибор. Снимите ножевой блок и правильно наденьте на него резиновое кольцо .

Вступ

Цей міні-блендер особливо підходить для приготування невеликих порцій їжі для дитини. У комплект пристрою входять чашки Philips AVENT VIA та ложечки для годування Philips AVENT. Чашки Philips AVENT VIA можна використовувати для зберігання дитячого харчування. За допомогою додаткових аксесуарів Philips AVENT VIA (наприклад, молоковідсмоктувачів чи сосок) можна також висмоктувати та зберігати грудне молоко та годувати дитину. Ложечки Philips AVENT можна використовувати для годування дитини.

Загальний опис (Мал. 1)

- A** Шнур живлення
- B** Кнопка “увімк./вимк.”
- C** Блок двигуна
- D** Вбудований ріжучий блок блендера
- E** Чаша блендера
- F** Кришка чаші блендера
- G** Гумове ущільнююче кільце для кришки блендера
- H** Пробка
- I** Чаша млинка для мокрого подрібнення
- J** Кришка чаші млинка для мокрого подрібнення
- K** Гумове кільце
- L** Ріжучий блок млинка для мокрого подрібнення
- M** Вбудована система запобіжного блокування
- N** Зберігання шнура

Не зображено:

- 6 чашок Philips AVENT VIA з кришками
- 2 ложечки для годування Philips AVENT

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Пристрій**Небезпечно**

- У жодному разі не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном. Чистіть блок двигуна лише вологою ганчіркою.

Попередження

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо шнур живлення, штекер або інші компоненти пошкоджені.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Ніколи не вставляйте у чашу блендера пальці чи будь-які сторонні предмети, коли пристрій працює чи під'єднаний до мережі. Ножі дуже гострі.
- Якщо до ножів прилипають продукти, перед тим як чистити ножі, витягніть штекер із розетки.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного

досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.

- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Ніколи не використовуйте чашу блендера чи чашу млинка для мокрого подрібнення для того, щоб увімкнути чи вимкнути пристрій.
- Не використовуйте млинок для мокрого подрібнення з метою змішування рідин чи подрібнення кубиків льоду. Для цього використовуйте блендер.
- Під час чищення чи роботи не торкайтеся лез ріжучого блока млинка. Леза дуже гострі й можуть легко порізати пальці.

Увага

- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі перед тим, як встановлювати, знімати чи замінювати блендер чи млинок для мокрого подрібнення, а також перед тим, як чистити пристрій.
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Не наповнюйте глек вище максимальної позначки.
- Не перевищуйте максимальну кількість продуктів та тривалість переробки, вказані в таблиці.
- Перед тим, як подрібнити чи влити гарячі продукти у чашу млинка для мокрого подрібнення, дайте їм охолонути (макс. температура 80°C).
- Ніколи не дозволяйте млинку для мокрого подрібнення працювати без перерви довше 30 секунд.
- Не обробляйте у млинку для мокрого подрібнення такі сухі продукти, як кавові зерна та сухі боби.
- Рівень шуму: $L_c = 86$ дБ (A).

Чашки Philips AVENT VIA та ложки для годування Philips AVENT

Попередження

- У чашках Philips AVENT VIA їжа підігрівається швидше, ніж у звичайних пляшечках чи баночках для годування.
- Перед тим, як годувати дитину, завжди перевіряйте температуру їжі.
- Не підігрівайте дитячу їжу в мікрохвильовій пічці, оскільки їжа може нерівномірно підігрітися і попекти дитину.
- Не дозволяйте дітям користуватися чашками, кришками та ложечками для годування без нагляду дорослих.

Увага

- Щоразу перед використанням мийте та стерилізуйте чашки, кришки та ложечки для годування.
- Чашки Philips AVENT VIA не призначені для транспортування рідин.
- Харчові фарбники можуть спричинити втрату кольору чашок, кришок та ложечок для годування.
- Не кладіть важкі предмети на чашку з кришкою.
- Ложечки Philips AVENT призначені для годування дітей від 6 місяців і старше.
- Перед кожним використанням оглядайте чашки, кришки та ложечки для годування.
- Викиньте чашки, кришки чи ложечки для годування, як тільки помітите на них пошкодження чи дефект.
- Не залишайте чашки, кришки та ложечки для годування під сонячними променями, якщо вони не використовуються. Не кип'ятіть і не стерилізуйте їх довше рекомендованого часу, оскільки це може їх пошкодити.

Засоби безпеки

Вбудована система запобіжного блокування

Ця функція дозволяє вмикати пристрій лише тоді, коли чаші встановлені на блок двигуна належним чином. Якщо чаші встановлені правильно, вбудовану систему запобіжного блокування буде вимкнено.

Термовимикач

Пристрій обладнано термовимикачем, який автоматично вимикає живлення пристрою у разі перегрівання.

Якщо пристрій раптом перестав працювати:

- 1** Витягніть штепсель із розетки.
- 2** Дайте пристрою охолонути протягом прибл. 30 хвилин.
- 3** Вставте штепсель у розетку на стіні.
- 4** Увімкніть пристрій знову.

Якщо термовимикач спрацьовує надто часто, зверніться до свого дилера Philips або до сервісного центру, уповноваженого Philips.

Для запобігання небезпеці внаслідок ненавмисного перезапущу термовимикача, ніколи не підключайте цей пристрій до реле часу.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Перед першим використанням

Пристрій

- 1** Почистіть усі частини, крім блока двигуна (див. розділ “Чищення”).
- 2** Намотайте надлишок шнура довкола основи блока двигуна (Мал. 2).

Чашки Philips AVENT VIA та ложки для годування Philips AVENT

Щоразу перед використанням мийте та стерилізуйте чашки, кришки та ложечки для годування.

Застосування пристрою

Блендер

Блендер використовується для:

- Змішування продуктів до однорідного стану, наприклад, для приготування дитячого харчування.
- Змішування рідин, наприклад молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, змішаних напоїв, коктейлів.
- Змішування м'яких продуктів, наприклад, напоїв для дитини.

- 1** Покладіть продукти у чашу блендера (Мал. 3).

Не заповнюйте чашу блендера вище позначки MAX.

Ніколи не кладіть у чашу блендера продукти температурою вище 80°C.

Див. таблицю нижче для визначення рекомендованої кількості продуктів.

Блендер для продуктів	Кількість
фрукти	20 г
овочі	100 г
фруктовий сік	100 г овочів + вода (за бажанням)
молочний коктейль	100 г фруктів + 150 мл молока
соєві боби	50 г соєвих бобів (вимочені протягом 4 годин) + 250 мл води
мигдалевий чай	75 г мигдалю + 200 мл води
чорний сезамовий чай	75 г насіння чорного сезаму + 200 мл води

2 Притисніть глек кришкою.

3 Поставте чашу блендера на блок двигуна (1). Зафіксуйте чашу блендера, повернувши її за годинниковою стрілкою (2) (Мал. 4).

Не тисніть занадто сильно на чашу блендера.

4 Вставте штепсель у розетку і натисніть кнопку ввімкнення.

Коли пристрій працює, міцно тримайте блок двигуна обома руками.

Не вмикайте блендер на довше, ніж на 1 хвилину за один раз.

Якщо продукти недостатньо перемішалися за 1 хвилину роботи, то перед тим, як продовжувати, вимкніть пристрій на 1 хвилину. Якщо пристрій нагрівається, дайте йому охолонути перед тим, як продовжувати.

Ніколи не вставляйте у чашу блендера пальці чи будь-які інші предмети (наприклад, лопатку), коли блендер працює.

Не торкайтеся гострих ножів. Якщо ножі забиваються, від'єднайте пристрій від мережі і за допомогою лопатки видаліть продукти, які прилипи до ножів.

Поради

- Для запобігання витіканню ніколи не заповнюйте чашу блендера вище максимальної позначки (0,4 л).
- Рідкі продукти (наприклад, олію) можна заливати у чашу блендера через отвір у кришці, коли пристрій працює (Мал. 5).
- Перед тим, як покласти тверді продукти в чашу блендера, поріжте їх на невеликі шматки (1-2 см). Не переробляйте занадто багато продуктів за один раз. Кладіть їх у блендер невеликими порціями.

Млинок для мокрого подрібнення

Млинок для мокрого подрібнення призначений для:

- Обробки невеликої кількості продуктів, наприклад, 1-2 порцій їжі для дитини.
- Подрібнення таких мокрих продуктів, як м'ясо, цибуля тощо (Мал. 6).

Млинок для мокрого подрібнення не придатний для подрібнення таких сухих продуктів, як кавові зерна і сухі боби.

Не використовуйте млинок для мокрого подрібнення з метою змішування рідин чи подрібнення кубиків льоду. Для цього використовуйте блендер.

Не торкайтеся гострих ножів. Якщо до ножів прилипають продукти, вимкніть пристрій та від'єднайте чашу млинка для мокрого подрібнення. Почистіть ножі за допомогою лопатки.

1 Поріжте продукти на дрібніші шматки (прибл. 1-2 см) і покладіть їх у чашу млинка для мокрого подрібнення. (Мал. 7)

Не заповнюйте чашу млинка для мокрого подрібнення вище позначки MAX.
Див. таблицю нижче для визначення рекомендованої кількості продуктів.

Інгредієнти для млинка для мокрого подрібнення	Кількість
попередньо замочені насіння і зерна (наприклад, насіння лотоса, рис)	20-50 г
цибуля	20-50 г

2 Переверніть зібраний млинок для мокрого подрібнення догори дном і поставте на блок двигуна (1). Зафіксуйте млинок, повертаючи його за годинниковою стрілкою (2) (Мал. 8).**3** Вставте штепсель у розетку і натисніть кнопку ввімкнення. (Мал. 9)

Коли пристрій працює, міцно тримайте блок двигуна обома руками.

Не залишайте млинок працювати на довше, ніж 30 секунд за один раз.

Поради

- Якщо продукти прилипають до стінок чаші млинка для мокрого подрібнення, вимкніть пристрій і від'єднайте чашу млинка. За допомогою лопатки видаліть продукти зі стінок (Мал. 10).
- Якщо пристрій вібрає від того, що продукти розподілені нерівномірно, вимкніть пристрій і зніміть млинок для мокрого подрібнення. Перемішайте продукти у чаші млинка, знову зберіть млинок і зафіксуйте його на ріжучому блоці. Потім знов увімкніть пристрій.
- Щоб використовувати чашу млинка для мокрого подрібнення в якості контейнера, переверніть її і накрийте чашу пластиковою кришкою (Мал. 11).

Чашки Philips AVENT VIA та ложки для годування Philips AVENT

Чашки Philips AVENT VIA можна використовувати для зберігання дитячої їжі у холодильнику. За допомогою додаткових аксесуарів Philips AVENT VIA можна також висмоктувати грудне молоко чи годувати дитину. Ложечки Philips AVENT можна використовувати для годування дитини.

Примітка: Чашки Philips AVENT VIA та ложечки для годування Philips AVENT можна використовувати кілька разів. Викидайте їх тоді, коли вони зносяться чи міститимуть погріппини.

1 Перед першим і кожним наступним використанням стерилізуйте чашки, кришки та ложечки для годування.

Примітка: Для стерилізації чашок, кришок та ложечок для годування можна використовувати паровий стерилізатор Philips AVENT. Стерилізувати чашки, кришки та ложечки для годування можна також кип'ятінням протягом 5 хвилин.

Примітка: Ретельно помийте руки перед тим, як торкатися до стерилізованого посуду. Кладіть стерилізовані предмети на чисту поверхню.

2 Покладіть приготовану їжу в чашку Philips AVENT VIA.**3** Запишіть вміст і термін придатності на чашці Philips AVENT VIA. (Мал. 12)

Примітка: Приготовану вдома їжу можна зберігати в холодильнику до 48 годин, а в морозильній камері - до 3 місяців. Інформацію про зберігання готових продуктів шукайте на їх упаковці.

- 4 Накрийте чашку кришкою і зафіксуйте її, повернувши за годинниковою стрілкою (Мал. 13).
 - Чашки Philips AVENT VIA мають поворотні кришки для легкого та герметичного зберігання і транспортування (Мал. 14)
- 5 Ложечки Philips AVENT використовуйте для годування дитини.
- 6 Після використання мийте чашки, кришки та ложечки для годування (див. розділ “Чищення”, підрозділ “Чищення чашок Philips AVENT VIA та ложечок для годування Philips AVENT”).

Чищення

Чищення пристрою

Чистити пристрій найлегше одразу ж після використання.

Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду.

Під час чищення чи роботи не торкайтеся ножів ріжучого блока. Вони дуже гострі й можуть легко порізати пальці.

Ніколи не мийте блок двигуна, приладдя та частини у посудомийній машині.

Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чищення, таких як бензин чи ацетон.

Примітка: Частини пристрою можуть втратити колір, якщо пристрій використовувати для подрібнення продуктів, які містять багато пігменту (наприклад, часник, аніс, кориця та томатна паста). Це нормально.

- 1 Від'єднайте пристрій і зніміть з блока двигуна блендер чи млинок для мокрого подрібнення.
- 2 Помийте блендер чи млинок для мокрого подрібнення у теплій воді з миючим засобом, потім сполосніть проточною водою.
- 3 За необхідності зніміть з кришки гумове ущільнювальне кільце блендера і сполосніть його водою.
- 4 Блок двигуна почистіть вологою ганчіркою.

Чищення чашок Philips AVENT VIA та ложечок для годування Philips AVENT

- 1 Мийте чашки, кришки та ложечки для годування водою з миючим засобом чи у посудомийній машині.

Не використовуйте абразивні чи антибактеріальні засоби для чищення. Надмірна концентрація засобів для чищення може врешті зіпсувати пластик. Викиньте чашки, кришки та ложечки для чищення, якщо на них з'являться тріщини.

- 2 Перед повторним використанням стерилізуйте чашки, кришки та ложечки для годування.

Чашки, кришки та ложечки для годування можна стерилізувати будь-якими методами.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 15).

Гарантія та обслуговування

Якщо бажаєте скористатися нашими послугами, або, якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт виробів AVENT компанії Philips www.philips.com/AVENT або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

Усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не працює	Пристрій обладнано запобіжником. Якщо чашу блендера чи млинка для мокрого подрібнення закріпити до блока двигуна неправильно, пристрій не працюватиме.	Щоб перевірити, чи пристрій вимкнений, спочатку натисніть кнопку "увімк./вимк.". Перевірте, чи чаша закріплена належним чином (див. розділ "Застосування пристрою").
Ріжучий блок або блок двигуна заблоковано.	У чаші надто багато продуктів.	Вимкніть пристрій і переробляйте продукти меншими порціями.
Під час першого використання з двигуна виходить неприємний запах.	Це нормально.	Якщо з пристрою продовжує виходити неприємний запах після кількох разів використання, перевірте, чи Ви переробляєте відповідну кількість продуктів і чи вибрано правильний час обробки.
Пристрій шумить, виділяє запах, гарячий на дотик, з нього йде дим тощо.	У чаші надто багато продуктів.	Вимкніть пристрій та переробляйте продукти меншими порціями.
	Пристрій працює надто довго без перерви.	Не вмикайте блендер на довше, ніж на 1 хвилину за один раз. Не залишайте млинок для мокрого подрібнення працювати на довше, ніж 30 секунд за один раз.
Кришка чаші блендера протікає.	Кришка не закрита належним чином.	Перевірте, чи кришка чаші блендера встановлена належним чином.
	Ущільнююче кільце не встановлене або встановлене на кришці чаші блендера неправильно.	Встановіть ущільнююче кільце на кришку чаші блендера належним чином.
	У чаші блендера надто багато продуктів.	Вимкніть пристрій та переробляйте продукти меншими порціями.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Млинок для мокрого подрібнення сильно вібрує, дуже шумить або ріжучий блок не вирівняно.	Ріжучий блок не було зафіксовано на чаші млинка для мокрого подрібнення належним чином.	Зафіксуйте ріжучий блок на чаші млинка належним чином.
	Продукти в чаші млинка для мокрого подрібнення прилипають до ножів.	Видаліть продукти, які прилипли до ножів та/або обробляйте продукти меншими порціями.
Млинок для мокрого подрібнення протікає.	Ущільнююче кільце не встановлене або встановлене на ріжучий блок неправильно.	Від'єднайте пристрій від мережі. Зніміть ріжучий блок і встановіть ущільнююче кільце на ріжучому блоці належним чином.

Giriş

Bu mini blender özellikle az miktarlarda bebek maması hazırlamak için uygundur. Cihazla birlikte Philips AVENT VIA kaplar ve Philips AVENT mama kaşıkları verilir. Philips AVENT VIA kaplarını bebek maması saklamak için kullanabilirsiniz. Ek Philips AVENT VIA aksesuarlarıyla (örneğin, meme pompası veya emzikler), anne sütünü saklayabilir ve bebeğinizi besleyebilirsiniz. Ayrıca, bebeğinizi beslemek için Philips AVENT mama kaşıklarını da kullanabilirsiniz.

Genel Açıklamalar (Şek. 1)

- A** Elektrik kablosu
- B** Açma/kapama düğmesi
- C** Motor ünitesi
- D** Blender'in dahili bıçak ünitesi
- E** Blender ölçeği
- F** Blender'in ölçek kapağı
- G** Blender kapağının kauçuk sızdırmazlık halkası
- H** Tapa
- I** Islak öğütücü ölçeği
- J** Islak öğütücü ölçeğinin kapağı
- K** Kauçuk halka
- L** Islak öğütücünün bıçak ünitesi
- M** Dahili güvenlik kilidi
- N** Kordonun saklanması

Gösterilmemiştir:

- 6 Philips AVENT VIA kapaklı kap
- 2 Philips AVENT mama kaşığı

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Cihaz

Tehlike

- Motor ünitesini kesinlikle suya ve başka sıvı maddelere batırmayın, musluk altında yıkamayın. Temizlemek için nemli bir bezle silin.

Uyarı

- Cihazı fişe takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik kordonu, fişi veya diğer parçaları hasar görmüş cihazları kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkili kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Cihaz prize takılıken veya çalışırken blender ölçeğine parmaklarınızı veya bir nesne sokmayın. Bıçaklar oldukça keskindir.
- Eğer bıçaklar sıkışırsa, bıçakları engelleyen malzemeleri çıkarmadan önce, cihazın fişini çekin.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatları dışında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Cihazı çalışır durumda bırakmayın.
- Cihazı açmak veya kapatmak için blender ölçeğini veya ıslak öğütücü ölçeğini kullanmayın.
- Sıvıları kanştırmak veya buzları kırmak için ıslak öğütücüyü kullanmayın. Bu malzemeleri kanştırmak için blender'ı kullanın.

- Öğütücü bıçağı tutarken veya temizlerken kesici kenarlara dokunmayın. Kesici kenarlar oldukça keskindir ve parmaklarınızı kolayca kesebilir.

Dikkat

- Cihazı monte etmeden, sökmeden veya blender ya da ıslak öğütücü üzerinde ayarlamalar yapmadan önce ve cihazı temizlemeye başlamadan önce cihazın fişini çekin.
- Başka firmalarca üretilmiş olan veya Philips'in özellikle önermediği aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu gibi parçaları kullandığınız taktirde garantiniz geçersiz sayılacaktır.
- Aksesuarların üzerinde gösterilen maksimum seviyesini geçmeyin.
- Tablolarda belirtilen maksimum miktarları ve işlem sürelerini aşmayın.
- Sıcak malzemeleri ıslak öğütücüde kesmeden veya blender ölçüğüne dökmeden önce soğumalarını bekleyin (maksimum sıcaklık 80°C).
- Islak öğütücüyü 30 saniyeden daha fazla kesintisiz çalıştırmayın.
- Kahve çekirdekleri veya kuru bakliyat gibi kuru malzemeleri ıslak öğütücüde karıştırmayın.

Philips AVENT VIA kapları ve Philips AVENT mama kaşıkları

Uyarı

- Standart şişe ve saklama kaplarına nazaran, besinler Philips AVENT VIA kaplarında daha hızlı ısınır.
- Cihaza yerleştirmeden önce malzemelerin sıcaklığını kontrol edin.
- Bebek mamalarını, eşit derecede pişmeyeceği ve bebeğinizin yanmasına neden olacağı için mikrodalga fırına koymayın
- Çocukların kapları, kapakları ve mama kaşıklarını ebeveynlerin denetimi olmadan kullanmasına izin vermeyin.

Dikkat

- Her kullanmadan önce kapları, kapakları ve mama kaşıklarını temizleyin ve sterilize edin.
- Philips AVENT VIA kapları sıvıların aktarılması için uygun değildir.
- Gıda boyaları kapların, kapakların ve mama kaşıklarının renklerinin solmasına neden olabilir.
- Kapağı kapalıyken kabin üzerine ağır nesneler koymayın.
- Philips AVENT mama kaşıkları 6 aylık veya daha büyük çocuklar için uygundur.
- Her kullanımdan önce kapları kapakları ve bebek kaşıklarını kontrol edin.
- Kaplarda , kapaklarda ve mama kaşıklarında hasar tespit ettiğiniz anda bu parçaları atın.
- Kapların, kapakların ve mama kaşıklarının kullanılmadıkları zamanlarda güneş ışığına maruz kalmasını engelleyin ve bu işlem parçalara hasar vereceği için, parçaları önerilenden daha uzun süre kaynatmayın veya sterilize etmeyin.

Güvenlik özellikleri

Dahili güvenlik kilidi

Bu özellik sayesinde, cihaz ancak kaplar motor ünitesine uygun biçimde takıldığında çalışır. Kaplar doğru olarak takıldığında, dahili emniyet kilidi açık konuma geçecektir:

Termal kapatma sistemi

Cihazda termal kapatma sistemi bulunmaktadır ve cihazın aşırı ısınması durumunda güç kaynağı otomatik olarak kesilir.

Eğer cihaz aniden durursa:

- 1 Fişi prizden çekin.
- 2 Cihazı soğuması için 30 dakika bekletin.
- 3 Fişi prize takınız.
- 4 Cihazı tekrar çalıştırın.

Termal kesme çok fazla etkinleştiyse, cihazı bir Philips bayisine veya yetkili bir Philips servis merkezine götürün.

Termal kesmenin yanlıřlıkla sıfırlanması nedeniyle tehlikeli bir duruma neden olmamak için, bu cihazı kesinlikle bir zamanlayıcı düğmesine baėlamayın.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereėi gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun řekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

İlk kullanımdan önce

Cihaz

- 1 Motor nitesi hariç tüm parçaları temizleyin (bkz. 'Temizlik' bölümü).
- 2 Cihazın elektrik kordonunu alt bölüme sararak saklayınız (řek. 2).

Philips AVENT VIA kapları ve Philips AVENT mama kařıkları

Her kullanmadan önce kapları, kapakları ve mama kařıklarını temizleyin ve sterilize edin.

Cihaz kullanım

Blender

Blenderin kullanım amaçları:

- Bebe maması gibi piřmiř yiyecekleri pre haline getirmek.
- Süt ürünlerini, sosları, meyve sularını, çorbaları ve içecek karıřımlarını ve shake'leri karıřtırmak.
- Örneėin, bebek ieeėi gibi yumuřak malzemeleri karıřtırmak.

1 Malzemeleri blender lėine koyun (řek. 3).

Blender haznesini MAX göstergesinin üzerinde bir seviyede doldurmayın.

Blender lėini asla 80°C'den daha yüksek ısıdaki malzemelerle doldurmayın.

Önerilen miktarlar için ařaėıdaki tabloya bakın.

Mikser malzemeleri	Miktarlar
meyve	20 g
sebze	100g
meyve suyu	100g sebze + su (isteėe baėlı)
milshake	100g meyve + 150ml süt
soya fasulyesi	50g soya fasulyesi (4 saat suda bekletilmiř) + 250ml su
badem ayı	75g badem + 200ml su
siyah susam ayı	75g siyah susam tohumu + 200ml su

2 Kapaėı yerine bastırın.

3 Blender lėini motor ünitesinin üzerine yerleřtirin (1). Sabitlemek (2) için blender lėini saat yönünde çevirin ('klik') (řek. 4).

Blender lėine çok fazla basıncı uygulamayın.

4 Elektrik fiřini prize takın ve açma/kapama düğmesine basın.

Cihaz çalıřırken motor ünitesini her iki elinizle sıkıca tutun.

Blender'ı bir seferde 1 dakikadan fazla kullanmayın.

Kanştırma işlemini 1 dakika içinde bitiremediyseniz, cihazı kapatın ve devam etmeden önce 1 dakika bekleyin. Cihaz ısınırsa, devam etmeden önce soğumaya bırakın.

Blender çalışırken parmaklarınızı veya bir nesneyi (örneğin spatula) kesinlikle blender ölççeğine sokmayın.**Keskin bıçaklara dokunmayın. Eğer bıçaklar sıkışırsa, cihazın fişini çekin ve bir spatula yardımıyla bıçakları engelleyen malzemeyi çıkarın.****İpuçları**

- Sıçramayı önlemek için blender ölççeğini en fazla maksimum seviye işaretine kadar doldurun (0,4 litre).
- Sıvı malzemeler (örneğin yağ) cihaz çalışırken kapak üzerindeki delikten blender ölççeğine dolduru labilir. (Şek. 5)
- Katı malzemeleri blender ölççeğine koymadan önce küçük parçalara (1-2 cm) ayırın. Blender ölççeğine çok fazla katı malzeme doldurmayın. Malzemeleri gruplara ayırarak kanştırın.

Islak öğütücü

Islak öğütücü aşağıdaki amaçlar için kullanılır:

- Örneğin, 1 veya 2 porsiyon bebek maması gibi az miktarda besinlerin kanştırılması
- Et, soğan gibi nemli malzemelerin kesilmesi (Şek. 6)

Islak öğütücü kahve çekirdekleri ve kuru bakliyat gibi kuru malzemelerin kesilmesi için uygun değildir.

Sıvıları karıştırmak veya buzları kırmak için ıslak öğütücüyü kullanmayın. Bu malzemeleri karıştırmak için blender'ı kullanın.**Keskin bıçaklara dokunmayın. Eğer bıçaklar sıkışırsa, cihazı kapatın ve ıslak öğütücü ölççeğini çıkarın. Bıçakları engelleyen malzemeyi çıkmak için spatula kullanın.****1 Malzemeleri küçük parçalar halinde (yaklaşık 1-2 cm) kesin ve ıslak öğütücü ölççeğine doldurun. (Şek. 7)**

Islak öğütücü ölççeğini MAX göstergesinin üzerinde bir seviyede doldurmayın. Önerilen miktarlar için aşağıdaki tabloya bakın.

Islak öğütücüye uygun malzemeler	Miktarlar
Suda bekletilmiş tohumlar ve hububat ürünleri (örneğin, nilüfer tohumu, pirinç vs.)	20-50g
soğan	20-50g

2 Takılı ıslak öğütücüyü ters çevirin ve motor ünitesine (1) yerleştirin. Sabitlemek için ıslak öğütücüyü (2) saat yönünde çevirin ('klik') (Şek. 8).**3 Elektrik fişini prize takın ve açma/kapama düğmesine basın. (Şek. 9)**

Cihaz çalışırken motor ünitesini her iki elinizle sıkıca tutun.

Islak öğütücüyü bir seferde 30 saniyeden daha fazla kullanmayın.**İpuçları**

- Malzemeler ıslak öğütücü ölççeğinin çeperlerine yapışırsa, cihazı kapatın ve ıslak öğütücü ölççeğini çıkarın. Malzemeleri çeperlerden ayırmak için bir spatula kullanın (Şek. 10).
- Malzeme eşit şekilde dağıtılmadığı için cihaz sallanırsa, cihazı kapatın ve ıslak öğütücüyü çıkarın. Malzemeleri ıslak öğütücü ölççeğine dağıtın, ıslak öğütücüyü tekrar takın ve motor ünitesine vidalayın. Ardından, cihazı tekrar açın.

- Islak ğtc lęini saklama kabı olarak kullanmak için, ters çevirin ve üzerine plastik kapakla kapatın (ek. 11).

Philips AVENT VIA kapları ve Philips AVENT mama kaşıkları

Bebek mamasını buzdolabı veya dondurucuda saklamak için Philips AVENT VIA kaplarını kullanabilirsiniz. İlave Philips AVENT VIA aksesuarlarıyla, anne sütü saklamak veya bebeęinize mama yedirmek için de kullanabilirsiniz. Ayrıca, bebeęinizi beslemek için Philips AVENT mama kaşıklarını da kullanabilirsiniz.

Not: Philips AVENT VIA kaplarını ve Philips AVENT mama kaşıklarını birkaç kez kullanabilirsiniz. Bu rnleri eskimeye başladıkları zaman atın.

- 1 İlk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra kapları, kapakları ve mama kaşıklarını sterilize edin.

Not: Kapları, kapakları ve mama kaşıklarını sterilize etmek için Philips AVENT buharlı sterilizasyon cihazını kullanabilirsiniz. Ayrıca kapları, kapakları, ve mama kaşıklarını 5 dakika kaynatarak da sterilize edebilirsiniz.

Not: Sterilize edilmiř parçalara dokunmadan önce ellerinizi iyice sterilize edin ve sterilize edilmiř parçaları koyduęunuz yerlerin temiz olduęundan emin olun.

- 2 Hazırlanmıř yiyeceęi Philips AVENT VIA kabına koyun.

- 3 Philips AVENT VIA kabındaki malzemeyi ve saklamaya başladıęınız tarihi bir kaęıda yazın. (ek. 12)

Not: Evde hazırlanan gıdalar buzdolabında 48 saate, dondurucuda 3 aya kadar saklanabilir. Hazır gıdalar için ambalajın üzerindeki talimatlara göz atın.

- 4 Kapaęı kabın üzerine yerleřtirin ve sıkıcı kapatmak için saat yönünde çevirin (ek. 13).
- Philips AVENT VIA kapları kolayca ve akmaya izin vermeyen řekilde saklama ve tařıma için çevirilerek açılan kapaklara sahiptir (ek. 14).

- 5 Bebeęinizi beslemek için Philips AVENT mama kaşıklarını kullanın.

- 6 Kapları, kapakları ve mama kapakların kullanımdan sonra temizleyin (bkz. 'Temizlik' bölümü, 'Philips AVENT VIA kapları ve Philips AVENT mama kaşıklarının temizlenmesi' bařlıęı).

Temizleme

Cihazın temizlięi

Cihazın ve parçaların kullandıktan hemen sonra temizlenmesi daha kolaydır.

Motor nitesini kesinlikle suya sokmayın.

Bıçakları tutarken veya temizlerken kesici kenarlarına dokunmayın. Bıçaklar oldukça keskindir ve parmaklarınızı kolayca kesebilir.

Motor nitesini, aksesuarları ve parçaları hiçbir zaman bulařık makinesinde temizlemeyin.

Cihazı temizlemek için ovalama bezleri, benzin veya aseton gibi ařındırıcı temizlik ürünleri veya zarar verici sıvılar kullanmayın.

Not: Cihaz karanfil, anason, tarçın ve domates sosu gibi pigmentli malzemeler ile birlikte kullanıldıęında, cihazın parçalarının rengi solabilir. Bu normaldir.

- 1 Cihazı fiřten çekin ve blender veya ıslak öğütücüyü motor ünitesinden çıkarın.

- 2 Blender veya ıslak öğütücüyü az miktarda bulařık deterjanıyla ılık suda yıkayın ve musluk altında durulayın.

- 3 Gerekirse, lastik sızdırmazlık halkasını blender kapağından çıkarın ve suyla durulayın.
- 4 Motor ünitesini nemli bezle silerek temizleyin.

Philips AVENT VIA kapları ve Philips AVENT mama kaşıklarının temizlenmesi

- 1 Kapları, kapakları ve mama kaşıklarını az miktarda bulaşık deterjanıyla suda ya da bulaşık makinesinde yıkayın.

Aşındırıcı veya antibakteriyel temizlik malzemeleri kullanmayın. Aşırı yoğun temizlik malzemeleri zamanla plastiğin parçalanmasına neden olabilir. Parçalanma gerçekleşirse kapları, kapaklar ve mama kaşıklarını atın.

- 2 Kapları kapakları ve mama kaşıklarını tekrar kullanmadan hemen önce sterilize edin. Kaplar, kapaklar ve mama kaşıkları tüm sterilizasyon yöntemleri için uygundur.

Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 15).

Garanti ve servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorun yaşarsanız, lütfen www.philips.com.tr adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişim kurun (telefon numaralarını dünya çapında garanti kitapçığında bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişim kurun.

Sorun giderme

Sorun	Nedeni	Çözüm
Cihaz çalışmıyor	Cihazda bir güvenlik kilidi bulunmaktadır. Blender ölçeği veya ıslak öğütücü, motor ünitesine doğru takılmadıysa cihaz çalışmaz.	Cihazın kapalı olduğundan emin olmak için açma/kapama düğmesine basın. Ardından, ölçeğin doğru takıldığını kontrol edin (bkz. 'Cihazın kullanımı' bölümü).
Bıçak ünitesi veya motor ünitesi takılmış olabilir.	Ölçekte çok fazla yiyecek var.	Cihazı kapatın ve malzemeyi azaltın.
İlk birkaç kullanımda motor ünitesinden kötü bir koku geliyor.	Bu durum normaldir.	Eğer cihaz birkaç kez kullanıldıktan sonra bu kokuyu yaymaya devam ediyorsa, koyduğunuz malzeme miktarını ve çalışma süresini kontrol edin.
Cihaz çok ses çıkıyor; koku yapıyor, ısınıyor; duman çıkıyor vs.	Ölçekte çok fazla yiyecek var.	Cihazı kapatın ve malzemeyi azaltın.

Sorun	Nedeni	Çözüm
	Cihazın aralıksız çok uzun süre çalışmasına izin verdiniz.	Blender'ı bir seferde 1 dakikadan daha fazla kullanmayın. Islak öğütücüyü bir seferde 30 saniyeden daha fazla kullanmayın.
Blender öğütücünün kapağı akıtıyor.	Kapak uygun şekilde kapatılmamıştır.	Blender ölçeğinin kapağının doğru yerleştirildiğinden emin olun.
	Sızdırmazlık halkası, blender ölçeği kapağına takılmamış veya doğru takılmamış.	Sızdırmazlık halkasını ölçek kapağına doğru şekilde takın.
	Blender ölçeğinde çok fazla yiyecek var.	Cihazı kapatın ve malzemeyi azaltın.
Islak öğütücü çok sarsılıyor ve aşırı gürültü yapıyor veya bıçak ünitesi doğru konumda değil.	Bıçak ünitesi, ıslak öğütücü ölçeğine doğru yerleştirilmemiş.	Bıçak ünitesini, ıslak öğütücü ünitesine doğru olarak takın.
	Islak öğütücü ölçeğindeki malzeme bıçakları engelliyor.	Bıçağı engelleyen malzemeyi çıkarın ve/veya daha az miktarda malzeme koyun.
Islak öğütücü akıtıyor.	Sızdırmazlık halkası, bıçak ünitesine takılmamış veya doğru takılmamış.	Cihazın fişini çekin. Bıçak ünitesini çıkarın ve lastik halkayı bıçak ünitesine düzgün bir şekilde takın.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
دستگاه کار نمی کند.	این دستگاه مجهز به يك قفل ایمنی می باشد. هنگامی که پیاله هم زن یا پیاله آسیاب خیس بطرز صحیح روی واحد موتور سوار نشده باشند دستگاه کار نخواهد کرد.	دکمه خاموش/روشن را فشار دهید تا مطمئن شوید که دستگاه خاموش است. سپس بررسی کنید که پیاله به طرز صحیح سوار شده باشد (به فصل "استفاده از دستگاه" مراجعه کنید).
واحد تیغه یا موتور متوقف شده است.	ماده غذایی بیش از حد درون پیاله قرار داده شده است.	دستگاه را خاموش کنید و مقدار مواد کمتری را عملیات کنید.
واحد موتور در دفعات اولیه استفاده از دستگاه بوی ناخوشایندی را ساطع می کند.	این مسئله طبیعی است.	اگر بعد از چند بار استفاده دستگاه باز هم این بو را تولید کرد، مقادیر موادی عملیات می کنید و زمان کار با دستگاه را بررسی کنید.
دستگاه سر و صدای زیادی را تولید می کند، بوی تولید کرده، داغ می کند، دود تولید می کند و غیره.	ماده غذایی بیش از حد درون پیاله قرار داده شده است.	دستگاه را خاموش کنید و مقدار مواد کمتری را عملیات کنید.
در پارچ هم زن نشت می کند.	شما دستگاه را برای مدت بسیار طولانی بدون وقفه بکار انداخته اید.	با هم زن بیشتر از ۱ دقیقه در هر نوبت کار نکنید. اجازه دهید که آسیاب برای بیشتر از ۳۰ دقیقه در هر نوبت کار کند.
واشر آب بندی به طرز صحیح درون در پیاله هم زن قرار داده نشده است.	در دستگاه را بطور صحیح در محل خود قرار نداده اید.	مطمئن شوید که در پیاله هم زن به طرز صحیح در جای خود قرار داده شده است.
واشر آب بندی به طرز صحیح درون در پیاله هم زن قرار داده نشده است.	واشر آب بندی به طرز صحیح درون در پیاله هم زن قرار داده نشده است.	واشر آب بندی را به طرز صحیح درون در پیاله هم زن قرار دهید.
آسیاب خیس بیش از حد می لوزد و سر و صدای زیادی تولید می کند یا تیغه تنظیم نیست.	تیغه را به طرز صحیح روی پیاله آسیاب خیس سوار نکرده اید.	دستگاه را خاموش کنید و مقدار مواد کمتری را عملیات کنید.
مواد غذایی در آسیاب خیس تیغه ها را متوقف نموده اند.	تیغه را به طرز صحیح روی پیاله آسیاب خیس سوار نکرده اید.	تیغه را به طرز صحیح روی پیاله آسیاب خیس قرار دهید.
آسیاب خیس چکه می کند.	واشر آب بندی به طرز صحیح در واحد تیغه قرار داده نشده است.	مواد غذایی که تیغه را متوقف کرده اند، پاک کنید و/یا مقدار کمتری را آماده نمایید.
		دوشاخه برق دستگاه را از برق بیرون آورید. واحد تیغه را باز کنید و واشر لاستیکی را به طرز صحیح در واحد تیغه جا بزنید.

توجه: قبل از دست زدن به اشیاء استرلیزه شده دستان خود را كاملاً بشویید و مطمئن شوید که سطوحی که موارد استرلیزه شده را روی آن قرار داده می شوند تمیز می باشند.

۲ مواد غذایی آماده شده را در فنجان Philips AVENT VIA قرار دهید.

۳ محتوی و تاریخ ذخیره کرده را روی Philips AVENT VIA بنویسید. (شکل ۱۲)

توجه: مواد غذایی خانگی را می توان تا ۴۸ ساعت در یخچال یا تا ۳ ماه در فریزر نگهداری کرد. در مورد غذای آماده به دستورالعملهای روی بسته بندی مراجعه کنید.

۴ در را روی فنجان قرار دهید و برای ثابت شدن آن را در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (شکل ۱۳).
- فنجانهای Philips AVENT VIA دارای درهای پیچی می باشند و برای هنگام حمل و ذخیره کردن نشت نمی کنند (شکل ۱۴).

۵ از قاشقهای همزن Philips AVENT برای غذا دادن به کودک استفاده کنید.

۶ فنجانها، درها و قاشقهای هم زدن را بعد از استفاده تمیز کنید (به فصل "تمیز کردن"، بخش "تمیز کردن فنجانهای Philips AVENT VIA و قاشقهای هم زن Philips AVENT" مراجعه کنید).

تمیز کردن

تمیز کردن دستگاه

تمیز کردن فوری دستگاه بعد از استفاده بسیار ساده خواهد بود.

هیچگاه واحد موتور را در آب فرو نبرید.

از دست زدن به لبه های برنده تیغه در هنگام تمیز کردن و کار کردن با آنان اجتناب کنید. این لبه ها بسیار تیز بوده و می تواند پراحتی انگشتان شما را ببرند.

هرگز واحد موتور، لوازم جانبی و قطعات را در ماشین ظرف شویی تمیز نکنید.

هرگز از صفحات ساینده، مواد پاک کننده ساینده یا مایعات قوی مانند بنزین یا استن برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

توجه: هنگامی که از دستگاه برای آماده کردن موادی که حاوی رنگدانه می باشند مانند میخک، رازیانه، دارچین و رب گوجه فرنگی، رنگ قطعات ممکن است تغییر کند. این مسئله طبیعی است.

۱ دستگاه را خاموش کرده و هم زن و آسیاب خیس را از واحد موتور جدا کنید.

۲ هم زن یا آسیاب خیس را در آب گرم و با استفاده از مقداری مایع شوینده تمیز کنید و آنها را زیر شیرآب تمیز کنید.

۳ در صورت نیاز، حلقه آب بندی لاستیکی را از در هم زن جدا کرده و آن را آب بکشید.

۴ واحد موتور را با يك پارچه مرطوب تمیز کنید.

تمیز کردن فنجانهای Philips AVENT VIA و قاشقهای هم زن Philips AVENT

۱ فنجانها، درها و قاشقهای هم زدن را با آب داغ و مقداری مایع ظرف شویی شسته یا در ماشین ظرف شویی تمیز کنید.

از مواد پاک کننده سایشی یا ضد باکتری استفاده نکنید. غلظت بیش از حد مواد تمیز کننده در نهایت باعث ترك خوردن پلاستیک می شود.
چنانچه فنجانها، درها و قاشقهای هم زدن ترك خورند، آنها را دور بریزید.

۲ قبل از استفاده مجدد همیشه فنجانها، درها و قاشقهای هم زدن را تمیز نموده و استرلیزه کنید.
فنجانها، درها و قاشقهای هم زدن برای کلیه روشهای استرلیزه کردن مناسب می باشند.

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱۵).

ضمانت و سرویس

اگر به سرویس یا اطلاعات نیاز داشتید یا اگر با مشکلی روبرو شدید، به سایت اینترنتی Philips AVENT مراجعه کنید (این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). اگر در کشور شما مرکز حمایت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

نکات

- برای جلوگیری از سرریز شدن، هرگز پیاله هم زن را بیشتر از علامت حداکثر پر نکنید (۴/۰ لیتر).
- می توانید مواد مایع (مانند روغن) را از طریق روزنه موجود در هنگامیکه دستگاه در حال کار است به درون پارچ هم زن بریزید (شکل ۵).
- قبل از قرار دادن مواد جامد در پارچ هم زن، آنان را به قطعات کوچکتر (۱ تا ۲ سانتی متری) برش بزنید. در يك نوبت مقدار زیاد از مواد جامد را فرآوری نکنید. بجای این کار، این گونه مواد را در بسته های کوچک آماده نمایید.

هم زن خیس

هم زن خیس برای موارد زیر طراحی شده است:

- آماده کردن مقادیر کم غذا مانند ۱ یا دو وعده غذای کودک.
- خرد کردن مواد مرطوب مانند گوشت، پیاز و غیره (شکل ۶).
- آسیاب خیس برای خرد کردن موادی مانند دانه قهوه و حبوبات مناسب نمی باشد.

از آسیاب خیس برای مخلوط کردن مایعات یا خرد کردن قطعات یخ استفاده نکنید. از هم زن برای آماده سازی چنین مواردی استفاده نمایید.

به تیغه های تیز دست نزنید. اگر تیغه ها گیر کردند، دستگاه را خاموش کرده و پیاله آسیاب خیس را جدا کنید. از يك کاردک برای جابجا کردن موادی که تیغه ها را متوقف نموده اند استفاده کنید.

- ۱** مواد را به قطعات کوچکتر برش بزنید (حدود ۱ تا ۲ سانتی متر) و آنان را در پیاله آسیاب خیس قرار دهید. (شکل ۷)
- پیاله آسیاب خیس را بیشتر از علامت MAX پر نکنید.
- جهت مقادیر توصیه شده به جدول زیر مراجعه کنید.

آسیاب کردن مواد خیس	مقادیر
دانه ها و حبوبات از پیش خیس شده (مانند دانه لوتوس، برنج)	۲۰-۵۰ گرم
پیاز	۲۰-۵۰ گرم

- ۲** آسیاب خیس سوار شده را وارونه کرده و روی واحد موتور قرار دهید (۱). آسیاب خیس را در جهت موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا محکم شود (۲) ("کلیک") (شکل ۸).

- ۳** دو شاخه را در پرز قرار دهید و دکمه خاموش روشن را فشار دهید. (شکل ۹)
- هنگامیکه دستگاه در حال کار است واحد موتور را با هر دو دست محکم نگاه دارید.

اجازه ندهید که آسیاب برای بیشتر از ۳۰ دقیقه در هر نوبت کار کند.

نکات

- اگر مواد به دیواره آسیاب می چسبند، دستگاه را خاموش کرده و پیاله آسیاب را باز کنید. از يك کاردک برای کندن مواد از بدنه آسیاب استفاده کنید (شکل ۱۰).
- اگر دستگاه بخاطر اینکه مواد غذایی بطور یکسان پخش نشده است لرزید، دستگاه را خاموش کرده و آسیاب خیس را باز کنید. مواد را به صورت یکسان در پیاله آسیاب توزیع کنید، آسیاب خیس را دوباره سوار کرده و آن را روی واحد موتور ببندید. سپس دستگاه را دوباره روشن کنید.
- برای استفاده از پیاله آسیاب به عنوان يك ظرف، آن را وارونه کرده و در پلاستیکی را روی آن قرار دهید (شکل ۱۱).

فنجانهای Philips AVENT VI A و قاشقهای هم زن Philips AVENT

می توانید از فنجانهای Philips AVENT VIA برای ذخیره کردن غذای کودک در یخچال یا فریزر استفاده کنید. با استفاده از لوازم جانبی Philips AVENT VIA می توانید آنان را برای گرفتن شیر مادر یا غذا دادن به کودک استفاده کنید.

می توانید از قاشقهای همزن Philips AVENT برای غذا دادن به کودک استفاده کنید.

توجه: می توانید از با فنجانهای Philips AVENT VI A و قاشقهای هم زن Philips AVENT چندین بار استفاده کنید. هنگامی که اعلام فرسودگی در آنان مشاهده نمودید، آنها را دور بریزید.

- ۱** فنجانها، در و قاشقهای هم زن را قبل از استفاده برای بار اول و بعد از هر بار استفاده استریلایز کنید.

توجه: می توانید از استریلایز کننده بخار Philips AVENT برای استریلایز کردن فنجانها، درها و قاشقهای هم زن استفاده کنید. همچنین می توانید فنجانها، درها و قاشقهای هم زن را با جوشاندن به مدت ۵ دقیقه استریلایز نمایید.

۱ کلیه بخشها بجز واحد موتور را تمیز کنید (به فصل "تمیز کردن" مراجعه کنید).

۲ سیم برق اضافه را دور پایه دستگاه بپیچانید (شکل ۲)

فنجانه‌های Philips AVENT VI و قاشق‌های هم زن Philips AVENT

همیشه فنجانه‌ها، درها و قاشق‌های هم زن را تمیز نموده و استریل‌زده کنید.

استفاده از دستگاه

هم زن

این هم زن برای موارد زیر طراحی شده است:

- مواد پخته شده پوره مانند آماده کردن غذای کودک.
- هم زدن مایعات، مانند محصولات لبنی، انواع سوس، آب میوه، سوپ، نوشیدنیهای مخلوط و انواع شیک.
- مخلوط کردن مواد نرم مانند غذای کودک.

۱ مواد را در ظرف آسیاب قرار دهید (شکل ۳).

ظرف هم زن را بیشتر از علامت MAX پر نکنید.

هرگز پیاله هم زن را از موادی که داغتر از ۸۰ درجه سانتی گراد باشد پر نکنید.

جهت مقادیر توصیه شده به جدول زیر مراجعه کنید.

هم زن مواد	مقدار
انواع میوه	۲۰ گرم
سبزیجات	۱۰۰ گرم
آب میوه	۱۰۰ گرم سبزی + آب (اختیاری)
میلک شیک	۱۰۰ گرم میوه + ۱۵۰ میلی لیتر شیر
سویا	۵۰ گرم سویا (خیس خورده بمدت ۴ ساعت) + ۲۵۰ میلی لیتر آب
چای بادام	۷۵ گرم بادام + ۲۰۰ میلی لیتر آب
چای کنجد سیاه	۷۵ گرم دانه کنجد سیاه + ۲۰۰ میلی لیتر آب

۲ در را در جای خود فشار دهید.

۳ پیاله هم زن را روی واحد موتور (۱) قرار دهید. پیاله هم زن را در جهت موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا محکم شود (۲) ("کلیک") (شکل ۴).

بیش از حد روی پیاله هم زن فشار وارد نکنید.

۴ دو شاخه را در پریز قرار دهید و دکمه خاموش روشن را فشار دهید. هنگامیکه دستگاه در حال کار است واحد موتور را با هر دو دست محکم نگاه دارید.

با هم زن بیشتر از ۱ دقیقه در هر نوبت کار نکنید.

اگر هم زن بعد از ۱ دقیقه تمام نشد، دستگاه را خاموش کرده و قبل از ادامه ۱ دقیقه صبر کنید. اگر دستگاه داغ شد، قبل از ادامه کار اجازه دهید تا دستگاه برای چند دقیقه خنک شود.

هرگز انگشتان خود یا شینی (مانند کاردک) را در زمانی که دستگاه کار می کند در پیاله هم زن وارد نکنید.

به تیغه های تیز دست نزدیک. اگر تیغه ها گیر کردند، دو شاخه دستگاه را قبل از خارج کردن مواد، از برق قطع کنید و مواد را با یک کاردک بیرون بکشید.

احتیاط

- همیشه دوشاخه دستگاه را قبل از سوار کردن، جدا سازی، تمیز کردن یا تنظیم کردن هم زن یا آسیاب خیس از پریز خارج کنید.
- هرگز از لوازم و قطعات سایر تولید کنندگان که بطور خاص از طرف Philips توصیه نشده اند استفاده نکنید. چنانچه از این لوازم یا قطعات استفاده کنید، ضمانت شما باطل می شود.
- از درجه حداکثر تعیین شده روی لوازم فراتر نروید.
- از حداکثر مقادیر و زمانهای آماده سازی تعیین شده در جدول فراتر نروید.
- قبل از خرد کردن یا ریختن مواد داغ بدون پیاله هم زن یا پیاله آسیاب اجازه دهید تا خنک شوند (حداکثر حرارت ۸۰ درجه سانتی گراد).
- هرگز از آسیاب بمدت بیش از ۳۰ ثانیه بدون وقفه استفاده نکنید.
- مواد خشک مانند دانه قهوه و حبوبات را در آسیاب خیس آماده نکنید.

فنجانهایی Philips AVENT VIA و قاشقهای هم زن Philips AVENT**هشدار**

- در فنجانهایی Philips AVENT VIA مواد غذایی سریعتر از بطریهای تغذیه یا ظروف دیگر داغ می شوند.
- همیشه درجه حرارت مواد غذایی را قبل از غذا دادن بررسی کنید.
- مواد غذایی کودک را در مایکروویو گرم نکنید چون این کار ممکن است مواد غذایی را بطور یکسان گرم نکند و باعث سوختگی کودک شود.
- اجازه ندهید که کودکان از فنجانها، درها و قاشقهای هم زن بدون نظارت بزرگسالان استفاده نمایند.

احتیاط

- همیشه فنجانها، درها و قاشقهای هم زن را تمیز نموده و استریلایز کنید.
- فنجانهایی Philips AVENT VIA برای جابجا کردن و حمل و نقل مایعات مناسب نمی باشند.
- رنگهای غذایی ممکن است باعث از بین رفتن رنگ فنجانها و قاشقهای هم زن شوند.
- هنگامی که در روی فنجان قرار دارد، مواد سنگین را روی فنجان قرار ندهید.
- قاشقهای هم زن Philips AVENT برای کودکان ۶ ماهه یا بزرگتر مناسب می باشند.
- فنجانها، درها و قاشقهای هم زن را قبل از هر بار استفاده بازبینی نمایید.
- دندانها را با بروز اولین نشانههای آسیب یا ضعیف شدن دور بیانداژید.
- فنجانها، درها و قاشقهای هم زن را هنگامی که از آنان استفاده نمی کنید، زیر نور خورشید رها نکنید و آنان را بیش از حد توصیه شده نجوشانید و استریلایز نکنید چون این موارد آنان را ضعیف می نماید.

خصوصیتهای ایمنی**قفل ایمنی داخلی**

این ویژگی به شما اطمینان می دهد که فقط می توانید دستگاه را در صورت قرار داده شدن صحیح پیاله ها در واحد موتور، روشن کنید. هنگامی که پیاله ها بطور صحیح نصب شدند، قفل ایمنی داخلی باز خواهد گردید.

کلید قطع برق حرارتی

این دستگاه مجهز به کلید قطع ایمنی حرارتی است که بطور اتوماتیک برق دستگاه را در صورت داغ شدن بیش از حد قطع خواهد کرد. اگر دستگاه بطور ناگهانی متوقف شد موارد زیر را انجام دهید:

۱ دو شاخه را از پریز بیرون بکشید.

۲ بگذارید تا دستگاه بمدت ۳۰ دقیقه خنک شود.

۳ دو شاخه را در پریز قرار دهید.

۴ دستگاه را دوباره روشن کنید.

لطفاً در صورتی که کلید قطع برق حرارتی بطور مدام فعال می شود با فروشنده لوازم Philips یا مرکز خدمات مجاز Philips تماس بگیرید.

برای جلوگیری از بروز يك وضعیت خطرناك بخاطر ریست شدن غیر عمد کلید قطع برق حرارتی، هرگز دستگاه را به تایمر وصل نکنید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

این هم زن کوچک برای آماده کردن غذای کودک به مقدار کم مناسب می باشد. این دستگاه همراه با فنجانهای Philips AVENT VIA و قاشقهای هم زن Philips AVENT ارائه می شود. می توانید از فنجانهای Philips AVENT VIA برای ذخیره کردن غذای کودک استفاده کنید. با لوازم جانبی اضافه Philips AVENT VIA (پمپ شیر دوشیدن یا پستانک) می توانید برای گرفتن سریع و ذخیره شیر پستان استفاده کنید و به کودک خود غذا بدهید. می توانید از قاشقهای همزن Philips AVENT برای غذا دادن به کودک استفاده کنید.

شرح کلی (شکل ۱)

- A سیم برق
- B دکمه روشن/خاموش
- C واحد موتور
- D تیغه یکپارچه واحد همزن
- E پیاله هم زن
- F در پیاله هم زن
- G واشر حلقه ای لاستیکی در هم زن
- H متوقف کننده
- I پیاله آسیاب خیس
- J در پیاله آسیاب خیس
- K واشر لاستیکی
- L واحد تیغه آسیاب خیس
- M قفل ایمنی داخلی
- N قسمت ذخیره سیم

نشان داده نشده است:

- ۶ فنجانهای Philips AVENT VIA همراه با در
- ۲ قاشقهای هم زن Philips AVENT

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

دستگاه

خطر

- هرگز محفظه دستگاه را در آب یا هر گونه مایع دیگر فرو نبرید، یا آن را زیر شیر آب نشوئید. فقط از یک تکه پارچه نمدار برای تمیز کردن واحد موتور استفاده کنید.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- چنانچه سیم برق، دو شاخه یا سایر قطعات دستگاه صدمه دیده اند از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده است، باید آن را توسط شرکت Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- هرگز انگشتان خود یا شیئی را در زمانی که دستگاه کار می کند در پارچ هم زن وارد نکنید. تیغه ها بسیار تیز می باشند.
- اگر تیغه ها گیر کرده اند، دو شاخه دستگاه را قبل از خارج کردن مواد، از برق قطع کنید.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- هرگز اجازه ندهید که دستگاه بدون مراقب کار کنند.
- هرگز از پیاله هم زن یا پیاله آسیاب مایعات برای روشن و خاموش کردن دستگاه استفاده نکنید.
- از آسیاب برای مخلوط کردن مایعات یا خرد کردن قطعات یخ استفاده نکنید. از هم زن برای آماده سازی چنین مواردی استفاده نکنید.
- دست زدن به لبه های برنده تیغه در هنگام تمیز کردن و کار کردن با دستگاه اجتناب کنید. این لبه ها بسیار تیز بوده و می تواند براحتی انگشتان شما را ببرند.

دليل حل المشكلات

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل	هذا الجهاز مزود بقفل أمان. في حالة عدم تركيب وعاء الخلاط أو وعاء المطحنة الرطبة على وحدة الموتور بالشكل الملائم، لن يعمل الجهاز.	اضغطي على زر التشغيل/إيقاف التشغيل للتأكد من إيقاف تشغيل الجهاز. بعدئذ تحقق من تركيب الوعاء بالشكل الملائم (أنظري فصل "استخدام الجهاز").
وحدة الشفرات أو وحدة الموتور عالقة.	توجد كمية كبيرة من الطعام في الوعاء.	أوقف تشغيل الجهاز وقومي بتحضير كمية أصغر.
تنبعث رائحة كريهة من وحدة الموتور في المرات القليلة الأولى من استخدام الجهاز.	يُعد ذلك أمرًا طبيعيًا.	إذا استمر الجهاز في إصدار هذه الرائحة بعد استخدامه لعدة مرات قليلة، تحقق من كميات المواد التي تقومين بتحضيرها وأوقات التحضير.
يُصدر الجهاز ضجيجًا شديدًا وروائح نفاذة ويصبح شديد السخونة وينبعث منه الدخان وما إلى ذلك.	توجد كمية كبيرة من الطعام في الوعاء.	أوقف تشغيل الجهاز وقومي بتحضير كمية أصغر.
لقد تركتي الجهاز يعمل لفترة طويلة جدًا دون توقف.	لا تشغيلي الخلاط لأكثر من دقيقة واحدة في كل مرة. لا تشغيلي المطحنة الرطبة لأكثر من ٣٠ ثانية في كل مرة.	
يوجد تسرب في غطاء وعاء الخلاط.	لم تركيب الغطاء جيدًا.	تأكد من تركيب غطاء وعاء الخلاط بالشكل الملائم.
حلقة مانع التسرب غير مركبة بالشكل الملائم في غطاء وعاء الخلاط.	حلقة مانع التسرب غير مركبة بالشكل الملائم في غطاء وعاء الخلاط.	ركبي حلقة مانع التسرب بالشكل الملائم في غطاء وعاء الخلاط.
المطحنة الرطبة تهتز بقوة وتصدر الكثير من الضجيج أو وحدة الشفرات لم تتم محاداتها.	لم تركيب وحدة الشفرات بالشكل الملائم على وعاء المطحنة الرطبة.	توجد كمية كبيرة من الطعام في وعاء الخلاط. إربطي وحدة الشفرات جيدًا على وعاء المطحنة الرطبة.
الطعام الموجود في وعاء المطحنة الرطبة يجعل الشفرات تعلق.	الطعام الموجود في وعاء المطحنة الرطبة يجعل الشفرات تعلق.	قومي بإزالة الطعام الذي يعيق الشفرات و/أو قومي بتحضير كمية أصغر.
يوجد تسرب في المطحنة الرطبة.	حلقة مانع التسرب غير مركبة على الإطلاق أو غير مركبة بالشكل الملائم وحدة الشفرات.	افصلي الجهاز عن الكهرباء. فكي وحدة الشفرات وركبي الحلقة المطاطية بالشكل الملائم على وحدة الشفرات.

٢ قومي بتدوين أسماء المحتويات وتاريخ التخزين على كوب AVENT VIA من Philips. (شكل ١٢).

ملاحظة: الطعام المحضر في المنزل يمكن تخزينه في الثلاجة حتى ٤٨ ساعة أو في الفريزر حتى ٣ أشهر. بالنسبة للأطعمة الجاهزة، اتبعي التعليمات الموجودة على العبوة

٤ ضعي الغطاء على الكوب وأديره في اتجاه عقارب الساعة لتثبيته (شكل ١٣).

– أكواب AVENT VIA من Philips ذات أغشية مطوية للتخزين والنقل بسهولة وبدون تسرب (شكل ١٤)

٥ كما يمكن استخدام ملاعق الفطم AVENT من Philips في إطعام طفلك.

٦ نظفي الأكواب والأغشية وملاعق الفطم بعد الاستخدام (أنظري فصل "التنظيف"، قسم "تنظيف أكواب AVENT VIA من Philips وملاعق الفطم AVENT من Philips").

التنظيف

تنظيف الجهاز

يصبح تنظيف الجهاز أكثر سهولة إذا قمتي بتنظيفها بعد الاستخدام مباشرة.

لا تغمرِي وحدة الموتور في الماء مطلقًا.

لا تلمسي الحواف الحادة لوحدة الشفرات عند التعامل معها أو تنظيفها. فهي حادة جدًا لدرجة أنها يمكن أن تقطع إصبعك.

لا تنظفي وحدة الموتور والملحقات والأجزاء في غسالة الأطباق.

لا تستخدمي أدوات الفرك أو مواد التنظيف الكاشطة أو أي سوائل مثل البينزين أو الأسيتون في تنظيف الجهاز.

ملاحظة: يمكن أن يتشوه لون أجزاء الجهاز عند استخدامه في تحضير مكونات تحتوي على الكثير من الأصباغ مثل فصوص الثوم واليانسون والقرعة وعجينة الطماطم. يُعد ذلك أمرًا طبيعيًا.

١ إفصلي الجهاز عن التيار الكهربائي وقومي بإزالة الخلط أو المطحنة الرطبة من وحدة الموتور.

٢ نظفي الخلط أو المطحنة الرطبة في الماء الدافئ مع بعض من سائل التنظيف ثم اشطفيها تحت الصنبور.

٣ وعند الضرورة، إنزعي حلقة مانع التسرب المطاطية من غطاء الخلط واشطفيها بالماء.

٤ نظفي وحدة الموتور باستخدام قطعة قماش مبللة.

تنظيف أكواب AVENT VIA من Philips وملاعق الفطم AVENT من Philips

١ نظفي الأكواب والأغشية وملاعق الفطم بالماء وبعض من سائل التنظيف أو في غسالة الأطباق.

لا تستخدمي عوامل التنظيف الكاشطة أو المضادة للبكتيريا. يمكن أن يؤدي التركيز الزائد لعوامل التنظيف إلى تشقق الأجزاء البلاستيك في النهاية. تخلصي من الأكواب والأغشية وملاعق الفطم في حالة حدوث تشقق.

٢ قومي بتعقيم الأكواب والأغشية وملاعق الفطم قبل إعادة استخدامها مباشرة. الأكواب والأغشية وملاعق الفطم مناسبة لجميع طرق التعقيم.

البيئة

– لا تتخلصي من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قومي بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٥).

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع Philips AVENT www.philips.com/AVENT أو اتصلي بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجدين رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجهي إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

نصائح

- لتجنب الانسكاب، لا تتخطي مؤشر مستوى الحد الأقصى (٤ لتر) عند تعبئة وعاء الخلاط.
- يمكنك صب المكونات السائلة (مثل الزيت) في وعاء الخلاط من خلال الفتحة الموجودة في الغطاء أثناء تشغيل الجهاز (شكل ٥).
- قطعي المكونات الصلبة إلى قطع أصغر حجماً (١ إلى ٢ سم) قبل وضعها في وعاء الخلاط. لا تقومي بخلط كميات كبيرة من المكونات الصلبة في المرة الواحدة. بدلاً من ذلك، قومي بخلط هذه المكونات على دفعات صغيرة.

المطحنة الرطبة

المطحنة الرطبة مصممة للاستخدام في هذه الأغراض:

- تحضير الكميات الصغيرة من الطعام مثل ١ أو ٢ قطعة من طعام الأطفال.
- تقطيع المكونات الرطبة، مثل اللحم والبصل... إلخ (شكل ٦).

المطحنة الرطبة غير مناسبة لتقطيع المكونات الجافة مثل حبوب القهوة والحبوب المجففة.

لا تستخدم المطحنة الرطبة في خلط السوائل أو في تكسير مكعبات الثلج. استخدم الخلاط في تحضير هذه المكونات.

لا تلمس الشفرات الحادة. إذا علقت الشفرات، أوقف تشغيل الجهاز وقومي بفك وعاء المطحنة الرطبة. استخدم ملعقة لإزالة المكونات التي تعيق الشفرات.

١ قطعي المكونات إلى قطع أصغر حجماً (١ إلى ٢ سم تقريباً) وضعيها في وعاء المطحنة الرطبة. (شكل ٧).

لا تتخطي مؤشر الحد الأقصى (MAX) عند وضع المكونات في وعاء المطحنة الرطبة. اطلعي على الجدول التالي للتعرف على المقادير التي يوصى بها.

المكونات المستخدمة في المطحنة الرطبة	المقادير
حبوب وبذور منقوعة (مثل بذور اللوتس والأرز)	٢٠ - ٥٠ جرام
بذور البصل	٢٠ - ٥٠ جرام

٢ إقلي المطحنة الرطبة المركبة وركبها على وحدة الموتور (١). أدبري المطحنة الرطبة في اتجاه عقارب الساعة لتثبيتها (٢) ("نقرة") (شكل ٨).

٣ ضعي القابس في مقبس الحائط واضغطي على زر التشغيل/إيقاف التشغيل. (شكل ٩). أمسكي بوحدة الموتور بأكملها بيدك بقوة عندما يعمل الجهاز.

لا تشغلي المطحنة الرطبة لأكثر من ٣٠ ثانية في كل مرة.

نصائح

- إذا التصقت المكونات بجوانب وعاء المطحنة الرطبة، أوقف تشغيل الجهاز وقومي بفك وعاء المطحنة الرطبة. استخدم ملعقة في إزالة المكونات من الجوانب (شكل ١٠).
- في حالة اهتزاز الجهاز بسبب عدم توزيع الطعام بشكل متساوي، أوقف تشغيل الجهاز وقومي بفك المطحنة الرطبة. وزعي المكونات في وعاء المطحنة الرطبة بالتساوي، ثم أعيدي تركيب المطحنة الرطبة وركبها على وحدة الموتور. بعدد قومي بتشغيل الجهاز مرة أخرى.
- ولا استخدام وعاء المطحنة الرطبة كوعاء، إقليه وضعي الغطاء البلاستيك على وعاء المطحنة الرطبة (شكل ١١).

أكواب AVENT VIA من Philips وملعاق الفطم AVENT من Philips

يمكنك استخدام أكواب AVENT VIA من Philips في تخزين طعام الأطفال في الثلاجة أو الفريزر. ومع ملحقات AVENT VIA الإضافية من Philips، يمكنك استخدامها أيضاً في نقل لبن الأم أو في إطعام طفلك. كما يمكن استخدام ملاعق الفطم AVENT من Philips في إطعام طفلك.

ملاحظة: يمكنك استخدام أكواب AVENT VIA من Philips وملعاق AVENT من Philips عدة مرات. تخلصي منها عندما تظهر عليها علامات التآكل أو البلاء.

١ قومي بتعقيم الأكواب والأغطية وملعاق الفطم قبل الاستخدام لأول مرة وقبل كل استخدام لاحق.

ملاحظة: يمكنك استخدام معقم البخار AVENT من Philips في تعقيم الأكواب والأغطية وملعاق الفطم. يمكنك أيضاً تعقيم الأكواب والأغطية وملعاق الفطم عن طريق غليها لمدة ٥ دقائق.

ملاحظة: اغسلي يدك جيداً قبل لمس العناصر المعقمة وتأكد من نظافة الأسطح التي تضعين عليها العناصر المعقمة.

٢ ضعي الطعام المحضر في كوب AVENT VIA من Philips.

الجهاز

١ نظفي جميع الأجزاء باستثناء وحدة الموتور (انظري فصل "التنظيف").

٢ لفي الجزء الزائد من السلك الكهربائي حول قاعدة وحدة الموتور (شكل ٢).

أكواب AVENT VIA من Philips وملاعق الفطيم AVENT من Philips

إحرص دائما على تنظيف وتعقيم الأكواب والأغطية وملاعق الفطيم قبل استخدامها.

استخدام الجهاز

الخلط

الخلط مصمم للاستخدام في هذه الأغراض:

- هرس المكونات المطهية كتحضير طعام الأطفال.
- خلط السوائل مثل: منتجات الألبان والصلصة وعصير الفواكه والشربة والمشروبات المخلوطة والمخفوقات.
- خلط المكونات اللينة، مثل شراب الأطفال.

١ ضعي المكونات في وعاء الخلط (شكل ٣).

لا تتخطي مؤشر الحد الأقصى (MAX) عند وضع المكونات في وعاء الخلط.

لا تملئي وعاء الخلط بأني مكونات تزيد درجة حرارتها عن ٨٠ درجة مئوية.

اطلعي على الجدول التالي للتعرف على المقادير التي يوصى بها.

خلط المكونات	المقادير
الفاكهة	٢٠ جرام
الخضروات	١٠٠ جرام
عصير الفاكهة	١٠٠ جرام خضروات + ماء (اختياري)
الميك شيك	١٠٠ جرام فاكهة + ١٥٠ مللي حليب
فول الصويا	٥٠ جرام فول صويا (منقوع لمدة ٤ ساعات) + ٢٥٠ مللي ماء
شاي اللوز	٧٥ جرام لوز + ٢٠٠ مللي ماء
شاي السمسم الأسود	٧٥ جرام بذور سمسم أسود + ٢٠٠ مللي ماء

٢ اضغطي على الغطاء حتى يثبت في مكانه.

٣ ركبي وعاء الخلط على وحدة الموتور (١). أدبري وعاء الخلط في اتجاه عقارب الساعة لتثبيتته (٢) ("نقرة") (شكل ٤).

لا تضغطي بقوة كبيرة على وعاء الخلط.

٤ ضعي القابسي في مقيس الحائط واضغطي على زر التشغيل/إيقاف التشغيل.

أمسكي بوحدة الموتور بكلتا يديك بقوة عندما يعمل الجهاز.

لا تشغلي الخلط لأكثر من دقيقة واحدة في كل مرة.

إذا لم تنتهي من الخلط بعد دقيقة واحدة، أوقف تشغيل الجهاز وانتظري لمدة دقيقة واحدة قبل المتابعة. في حالة سخونة الجهاز، اتركه ليبرد قبل المتابعة.

لا تضعي أصابعك أو أي أداة أخرى (مثل الملاعق) في وعاء الخلط أثناء تشغيله.

لا تلمس الشفرات الحادة. إذا علقت الشفرات، افصلي الجهاز عن التيار الكهربائي وأزيلي المكونات التي تعيق الشفرات باستخدام ملعقة.

تنبيه

- إحرصي دائماً على فصل الكهرياء عن الجهاز قبل تركيب أو فك إجراء التعديلات على الخلاط أو المطحنة الرطبة وقبل البدء في تنظيف الجهاز.
- لا تقديمي أبداً على استخدام أي ملحقات أو أجزاء من ماركات مختلفة غير التي توصي بها شركة Philips، فإذا استخدمت مثل هذه الملحقات أو الأجزاء سيصبح ضمانك لاغياً.
- لا تتعدى الكمية القصوى المبينة على الملحقات.
- لا تتعدى الكمية القصوى والأوقات المطلوبة للتحضير الموضحة بالجدول.
- دعي المكونات الساخنة حتى تبرد قبل فرمها في المطحنة الرطبة أو صبها في وعاء الخلاط (الحد الأقصى لدرجة الحرارة ٨٠ درجة مئوية).
- لا تستعملي المطحنة الرطبة لأكثر من ٣٠ ثانية بدون توقف.
- لا تحضري المكونات الجافة مثل حبوب القهوة والحبوب المجففة في المطحنة الرطبة.

أكواب AVENT VIA من Philips وملاعق الفطم AVENT من Philips

تحذير

- في أكواب AVENT VIA من Philips، يسخن الطعام بشكل أسرع عن ما هو عليه في زجاجات أو أوعية التغذية العادية.
- إحرصي دائماً على التحقق من درجة حرارة الطعام قبل البدء في التغذية.
- لا تسخني طعام الأطفال في فرن الميكروويف، حيث يمكن أن يتسبب ذلك في التسخين غير المتساوي للطعام ويمكن أن يحرق طفلك.
- لا تدعي الأطفال يستخدمون الأكواب والأغطية وملاعق الفطم دون مراقبة الكبار.

تنبيه

- إحرصي دائماً على تنظيف وتعقيم الأكواب والأغطية وملاعق الفطم قبل استخدامها.
- أكواب AVENT VIA من Philips غير مناسبة لنقل السوائل.
- قد تتسبب المواد اللونية للطعام في تشويه لون الأكواب والأغطية وملاعق الفطم.
- لا تضعي أشياء ثقيلة على الكوب عندما يكون الغطاء موضوعاً عليه.
- ملاعق الفطم AVENT من Philips مناسبة للأطفال من سن ٦ شهور وما فوق.
- إفحصي الأكواب والأغطية وملاعق الفطم قبل كل استخدام.
- تخلصي من الأكواب والأغطية وملاعق الفطم في حالة ظهور أي علامات للتلف أو الضعف عليها.
- لا تتركبي الأكواب والأغطية وملاعق الفطم في ضوء الشمس عندما لا تكون مستخدمة ولا تقومي بغليها أو تعقيمها لفترة أطول من الموصى به، حيث يمكن أن يتسبب ذلك في ضعفها.

مزايا السلامة

قفل الأمان الداخلي

تضمن لك هذه الميزة عدم إمكانية تشغيل الجهاز إلا بعد تركيب الأوعية على وحدة الموتور بالشكل الصحيح. وعندما تكون الأوعية مركبة بالشكل الصحيح، يتم إلغاء قفل الأمان الداخلي.

الفاصل الحراري

الجهاز مزود بفاصل حراري يعمل على الفصل الأوتوماتيكي لمصدر إمداد الجهاز بالطاقة في حالة السخونة الزائدة. وفي حالة التوقف المفاجئ للجهاز:

١ إنزعي قابس التيار الكهربائي من مقبس الحائط.

٢ اتركي الجهاز لمدة ٣٠ دقيقة حتى يبرد.

٣ ضعي قابس التيار الكهربائي في مقبس الحائط.

٤ شغلي الجهاز مرة أخرى.

اتصلي بموزع أجهزة Philips أو بأحد مراكز الخدمة المعتمدة من Philips في حالة عمل الفاصل الحراري أكثر من اللازم. ولتجنب المواقف الخطيرة التي قد تنتج عن إعادة الضبط غير المقصود للفاصل الحراري، لا توصلي هذا الجهاز بمفتاح المؤقت على الإطلاق.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF)، يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

الخلاط الصغير مناسب على وجه الخصوص لتحضير الكميات الصغيرة من طعام الأطفال. نقدم لك الجهاز مزوداً بأكواب AVENT VIA وملعق الفطم من AVENT من Philips. يمكنك استخدام أكواب AVENT VIA من Philips في تخزين طعام الأطفال. ومع ملحقات AVENT VIA الإضافية من Philips (مثل مضخة الثدي أو العضاضات)، يمكنك استخدامها أيضاً في نقل وتخزين لبن الأم وإطعام طفلك. كما يمكن استخدام ملاعق الفطم من AVENT من Philips في إطعام طفلك.

الوصف العام (شكل ١)

- A سلك التيار الكهربائي
- B زر التشغيل/إيقاف التشغيل
- C وحدة الموتور
- D وحدة الشفرات المدمجة للخلاط
- E وعاء الخلاط
- F غطاء وعاء الخلاط
- G حلقة مانع تسرب مطاطية لغطاء الخلاط
- H أداة الإيقاف
- I وعاء المطحنة الرطبة
- J غطاء وعاء المطحنة الرطبة
- K حلقة مطاطية
- L وحدة شفرات المطحنة الرطبة
- M قفل الأمان الداخلي
- N حجرة تخزين السلك الكهربائي

غير موضح بالشكل:

- ٦ أكواب AVENT VIA من Philips مع الأغذية
- ٢ ملعقة فطم من AVENT Philips

هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

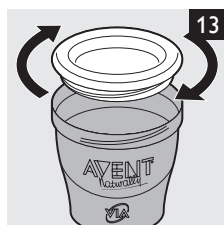
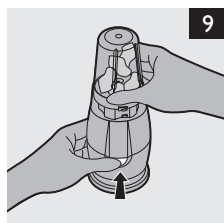
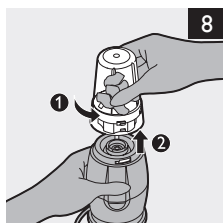
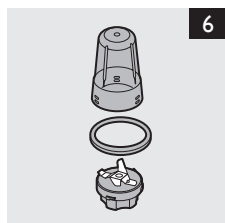
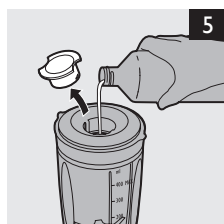
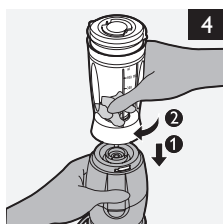
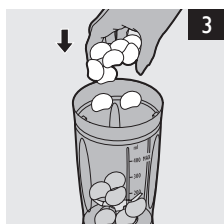
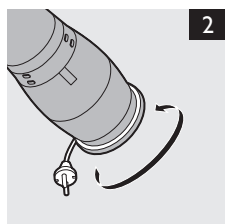
الجهاز

خطر

- لا تعمري وحدة الموتور أبداً في الماء أو أي سائل آخر ولا تشطفها تحت ماء الصنبور الجاري. فقط استخدمي قطعة قماش مبللة لتنظيف وحدة الموتور.

تحذير

- تأكد من موائمة مستوى الفولتية الموضح على الجهاز لفولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.
- لا تستخدم الجهاز في حالة تلف سلك التيار الكهربائي أو القابس أو أي أجزاء أخرى.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دوماً عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- لا تحاول وضع إصبعك أو أي أداة أخرى في وعاء الخلاط أثناء تشغيل الجهاز أو توصيله بالكهرباء، فهي حادة للغاية.
- إذا علقت الشفرات، افصلي الجهاز قبل إزالة المحتويات التي تعيق الشفرات.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسئولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز
- حذار أن تتركي الجهاز يعمل بدون مراقبة.
- لا تستخدم وعاء الخلاط أو وعاء المطحنة الرطبة في تشغيل الجهاز أو في إيقاف تشغيله.
- لا تستخدم المطحنة الرطبة في خلط السوائل أو في تكسير مكعبات الثلج. استخدم الخلاط في تحضير هذه المكونات.
- لا تلمسي الشفرات الحادة بوحدة شفرات المطحنة أثناء التعامل معها أو تنظيفها. فهي حادة جداً لدرجة أنها يمكن أن تقطع إصبعك.





www.philips.com/AVENT



4222.002.6855.1